



# Bote



Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

Jahrgang 33

Samstag, den 14. Oktober 2023

Nr. 40

## KIRMES IFTA

Weitere Programmpunkte

### DONNERSTAG

10:00 UHR Burschengottesdienst

### FREITAG

09:00 UHR Traditionelles Fahnenreiten mit anschließendem Frühschoppen

15:00 UHR Kindertanz im Festzelt

### SONNTAG

10:00 UHR Gottesdienst

15:00 UHR Kindertanz im Festzelt

DIE KIRMESGESELLSCHAFT IFTA FREUT SICH AUF EUCH!

**KINDERTANZ  
KIRMES IFTA**

**FREITAG: 20.10.2023 & SONNTAG 22.10.2023**

- KAFFEE UND KUCHEN
- MUSIK
- TANZ

**Freitag und Sonntag ab 15:00 Uhr**

Mit Musik von Uwe Herffurth

Festzelt auf dem Festplatz Ifta



# Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

## Wichtiges auf einen Blick

### Servicezeiten:

Für eine persönliche Vorsprache in der Verwaltung bitten wir um vorherige Terminvereinbarung

Montag	09:00 - 12:00 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr
Donnerstag	09:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr
Freitag	09:00 - 12:00 Uhr

Telefon:	036926 947-0
Fax:	036926 947-47
Internet:	www.vg-hainich-werratal.de

### Folgende Mitarbeiter finden Sie in der

#### Dienststelle Creuzburg:

Anschrift: M.-Praetorius-Platz 2  
99831 Creuzburg

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-11

#### Sekretariat

Frau Moenke, S. 036926 947-11

[info@vg-hainich-werratal.de](mailto:info@vg-hainich-werratal.de)

#### Ordnungsamt

Frau S. Habenicht 036926 947-50

Frau Rödiger, A. 036926 947-52

Herr Mile, R. 036926 947-53

[ordnungsamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:ordnungsamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Finanzabteilung

Herr Senf, M. 036926 947-20

Frau Bachmann, F. 036926 947-21

[finanzen@vg-hainich-werratal.de](mailto:finanzen@vg-hainich-werratal.de)

#### Kämmerei

Frau Sauerhering, H. 036926 947-22

Frau Rödiger, S. 036926 947-23

[kaemmerei@vg-hainich-werratal.de](mailto:kaemmerei@vg-hainich-werratal.de)

#### Kasse, Steuern

Herr Hunstock, R. 036926 947-25

Frau Böttger, Chr. 036926 947-27

[kasse@vg-hainich-werratal.de](mailto:kasse@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich:

Anschrift: Am Schloss 6  
99826 Berka vor dem Hainich

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-16

#### Hauptabteilung

Frau Ziegenhardt, I. 036926 947-10

[hauptabteilung@vg-hainich-werratal.de](mailto:hauptabteilung@vg-hainich-werratal.de)

#### Kindergärten

Frau Höbel, A. 036926 947-14

Frau Schütz, J. 036926 947-17

[kita@vg-hainich-werratal.de](mailto:kita@vg-hainich-werratal.de)

#### Friedhofsverwaltung

Frau Gröber 036926 947-16

[friedhof@vg-hainich-werratal.de](mailto:friedhof@vg-hainich-werratal.de)

#### Personal

Frau Rödiger, I. 036926 947-13

[personal@vg-hainich-werratal.de](mailto:personal@vg-hainich-werratal.de)

#### Werratalbote

[werratalbote@vg-hainich-werratal.de](mailto:werratalbote@vg-hainich-werratal.de)

#### Baubabteilung

Frau Reichardt, U. 036926 947-30

Herr Cron, C. 036926 947-32

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

[baubabteilung@vg-hainich-werratal.de](mailto:baubabteilung@vg-hainich-werratal.de)

#### Liegenschaften

Herr Gröger, C. 036926 947-31

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

Frau Fiedler-Bimmermann, M. 036926 947-36

[liegenschaften@vg-hainich-werratal.de](mailto:liegenschaften@vg-hainich-werratal.de)

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-54

[einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Creuzburg nur noch

mit vorheriger Online-Terminvereinbarung

Montag 09.00 -12.00 Uhr

Dienstag 09.00 -12.00 Uhr und 14.00 -17.00 Uhr

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-55

[einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich nur noch

mit vorheriger Online-Terminvereinbarung

Donnerstag 09.00 -12.00 Uhr und 15.00 -18.00 Uhr

Freitag 09.00 -12.00 Uhr

#### Kontaktbereichsbeamte

##### Herr Kaßner

036926 - 71701

##### Sprechzeit Creuzburg

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

**Frau Günther** 036924 48935

##### Sprechzeit Mihla

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeit

Polizeiinspektion Eisenach 03691 2610

#### Das Standesamt befindet sich auf der Creuzburg

Anschrift: „Auf der Creuzburg“, 99831 Creuzburg

Frau Statnik, C. 036926 947-18

Fax Standesamt 036926 947-19

[standesamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:standesamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Sprechzeiten:

Dienstag und Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr

und 14:00 - 17:00 Uhr

Das Standesamt ist **montags** geschlossen.

Für Termine am Sonnabend bitten wir um vorherige Absprache.

#### Touristinformation Creuzburg/Museum Burg Creuzburg

„Auf der Creuzburg“

Frau Hornung, A. 036926 98047

#### Öffnungszeiten:

Apr. - Okt.

Dienstag - Samstag 12:00 - 17:00 Uhr

Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Ferien Hessen/Thüringen

Dienstag - Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Nov. - März

Donnerstag - Sonntag 12:00 - 16:00 Uhr

#### Touristinformation Mihla / Museum im Rathaus

Frau Lämmerhirt, E. 036924 489830

#### Öffnungszeiten

Montag: 10.00 - 15.00 Uhr

Dienstag: 10.00 - 12.00 Uhr, 12.30 - 17.00 Uhr

Mittwoch: 10.00 - 14.00 Uhr

Donnerstag: 10.00 - 12.00 Uhr, 12.30 - 16.30 Uhr

Freitag: 10.00 - 15.00 Uhr

Samstag und Sonntag: geschlossen

## Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

### Notrufe

**Polizeinotruf** .....110  
**Ärztlicher Bereitschaftsdienst** .....03691 6983020  
**Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst** .....03691 6983021  
 (Zentrale Leitstelle Wartburgkreis) .....112  
 Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.  
 Regionalgeschäftsstelle Creuzburg .....036926 71090  
**bei Havarien:**

**Wasser:** Trink- und Abwasserverband Eisenach-Erbstromtal  
 Stadtfeld, Am Frankenstein 1, 99817 Eisenach  
 .....036928 961-0  
 Fax .....036928 961-444  
 E-Mail: info@tavee.de  
 Bereitschaftsdienst /  
 Havarietelefon:..... 0170 7888027  
**Gas:** Ohra Energie GmbH ..... 03622 6216  
**Strom:** TEN Thüringer Energienetze

**Fäkalienabfuhr:** ..... 036928 9610

### Telefonnummern Arztpraxen/Apotheken

Frau Dr. med. S. Först, FÄ Allgemeinmedizin ..... 036926 82513  
 Stiftungspraxis Creuzburg,  
 Hausarzt M. Schumann ..... 036926 724088  
 Zahnärztin Andrea Danz ..... 036926 82234  
 Zahnarzt Schuchert ..... 036926 82700  
 Klosterapotheke ..... 036926 9570  
 Montag - Freitag ..... 08:00 - 18:00 Uhr  
 Samstag ..... 08:00 - 12:00 Uhr  
 Tierarztpraxis Dr. M. Apel, Creuzburg ..... 036926 82272

### Öffentliche Einrichtungen

Freiwillige Feuerwehr Creuzburg ..... 036926 99996  
 Email: ..... feuerwehr-creuzburg@t-online.de  
 Thüringer Forstamt Hainich-Werratal ..... 036926 7100-0  
 Tourist Information ..... 036926 98047  
 Kindertagesstätte der JUH „Wichtelburg“ ..... 036926 71780  
 Stadtbibliothek ..... 036926 82361  
**Öffnungszeiten der Stadtbibliothek**  
 Am Markt 3, Creuzburg  
 Dienstag .....10:00 - 13:00 Uhr  
 Donnerstag .....14:00 - 18:00 Uhr

### Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister

**Gemeinde Berka v. d. H.**  
 Bürgermeister Christian Grimm  
 Sprechzeit  
 nach Vereinbarung .....0170 2915886

**Gemeinde Bischofroda**  
 Bürgermeister Markus Riesner  
 Sprechzeit:  
 jeden ersten und zweiten Dienstag im Monat . 17.00 - 18.30 Uhr  
 bgm-bischofroda@t-online.de

**Stadt Amt Creuzburg**  
 Bürgermeister Rainer Lämmerhirt ..... 036924 47428  
 Sprechzeit: ..... 16.00 - 17.30 Uhr  
 oder nach Vereinbarung  
 dienstags in den geraden Wochen im Rathaus Mihla  
 dienstags in den ungeraden Wochen im Rathaus Creuzburg

**Amt Creuzburg OT Creuzburg**  
 Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz  
 Sprechzeit in Creuzburg, Rathaus ..... 16.30 - 18.00 Uhr  
 jeden Donnerstag

**Amt Creuzburg OT Mihla**  
 Ortsteilbürgermeister Oliver Rindschwentner ..... 0170 9088889  
 o.rindschwentner@amt-creuzburg.de  
 Sprechzeit nach Vereinbarung

**Amt Creuzburg OT Ebenshausen**  
 Ortsteilbürgermeister Jan Werneburg ..... 0171 6877849  
**Gemeinde Frankenroda**  
 Bürgermeisterin Erika Helbig ..... 036924 42152  
 Sprechzeit:  
 Dienstag .....18:00 - 19:30 Uhr

### Gemeinde Hallungen

Bürgermeister Gerd Mähler  
 Sprechzeit:  
 Dienstag .....17:00 - 18:00 Uhr

### Gemeinde Krauthausen

Bürgermeister Frank Moenke ..... 036926 9400  
 Sprechzeit:  
 Dienstag .....16:00 - 18:00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

### Gemeinde Lauterbach

Bürgermeister Bernd Hasert ..... 0172 9566183  
 Sprechzeit nach telefonischer Vereinbarung

### Gemeinde Nazza

Bürgermeister Marcus Fischer ..... 0172 7559591  
 Sprechzeit:  
 Dienstag .....17:30 - 18:30 Uhr

### Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfeld

#### Betriebsführung durch EW Wasser GmbH

Philipp-Reis-Straße 2, 37308 Heiligenstadt  
 ..... 03606 655-0 o. 03606 655-151  
 Bereitschaftsdienst / Havarietelefon: ..... 0175 9331736

### Ohra Energie GmbH

**Störungsannahme ERDGAS** ..... 03622 6216

### TEAG Thüringer Energie AG

**Kundenservice** ..... 03641 817-1111

### TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG

(im Auftrag der TEAG)

**Störungsdienst Strom** ..... 0800 686-1166 (24 h)

### Öffnungszeiten und Telefonnummern öffentlicher Einrichtungen

**Feuerwehr Mihla** ..... 036924 47171  
 .....Fax 036924 47172  
 E-Mail: .....fw-mihla@t-online.de  
**Apotheke** ..... 036924 42084  
 Montag - Freitag .....08:00 - 18:30 Uhr  
 Samstag .....08:00 - 13:00 Uhr  
**Sparkasse** ..... 03691 6850

### VR-Bank Ihre Heimatbank eG

**Zweigstelle Mihla** ..... 03691 236-0  
**Bibliothek Mihla** ..... 036924 47429  
 dienstags .....14:00 bis 18:00 Uhr  
 donnerstags .....09:00 bis 16:00 Uhr  
 Gruppen und Schulklassen etc.

mittwochs .....08:00 - 13:00 Uhr  
**Museum im Rathaus Mihla** ..... 036924 489830  
 Mittwoch - Freitag .....10:00 bis 14:00 Uhr  
 Letzter Sonntag im Monat .....13:00 bis 16:00 Uhr  
 Auch Termine nach Vereinbarung möglich!

**Bibliothek Nazza, Hauptstr. 37**  
 dienstags .....15:00 - 18:00 Uhr  
**Heimatstube Nazza, Hauptstr. 37**  
 gerade Woche ..... dienstags 15:00 - 17:00 Uhr

### Ärzte

**Frau Dr. Heiland** ..... 036924 42105  
**Zahnärztin Frau Turschner** ..... 036924 42373  
**Zahnärztin Frau Staegemann** ..... 036924 42322

### Tierärzte

#### Kleintierpraxis Dr. med. vet. Schröder

Lauterbach ..... 036924 47830  
**Tierarztpraxis J. Andraczek**  
 Mihla ..... 036924 42041

## Erscheinungstermin für Werratal Bote Nr. 42

**Samstag, 28. Oktober 2023**

Diese Ausgabe beinhaltet die Vorschau auf Termine,  
Veranstaltungen und Ereignisse für den Zeitraum  
**29. Oktober - 3. November 2023**

**Redaktionsschluss für Werratal Bote Nr. 42**

**Freitag, 20. Oktober 2023**

LINUS WITTICH Medien KG

## Praxisurlaub Dr.med. S. Först

Unsere Praxis bleibt vom **30.10. bis 03.11.2023** wegen Urlaubs geschlossen.

Außerdem ist unsere Praxis am Freitag, dem 20.10.2023 aufgrund der Kirmes nicht geöffnet.

Die Vertretung übernehmen die Hausarztpraxen Schumann in Creuzburg und Frau Dr. Heiland in Mihla nach vorheriger Terminvereinbarung.

Bitte beachten Sie auch die Notdienste am Brückentag (30.10.) und Reformationstag.

## Bereitschaftsdienste

### Ärztliche Versorgung rund um die Uhr

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechstundenzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechstundenzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen.

**Wann ist der ärztliche Notdienst für Sie da?**

Montag, Dienstag, Donnerstag ..... 18.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

Mittwoch, Freitag ..... 13.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

Samstag und Sonntag \* ..... 07.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

\* (sowie Brückentage und Feiertage  
einschließlich Heiligabend und Silvester)

**Wie erreiche ich den ärztlichen Notdienst?**

Wenn Sie außerhalb der Sprechstundenzeiten dringend ärztliche Hilfe benötigen und z.B. nicht wissen, wo sich in Ihrer Nähe eine Notdienstzentrale befindet, wählen Sie die **116 117**.

Dort erhalten Sie in jedem Fall schnell und unkompliziert die Hilfe, die Sie brauchen.

Die Rufnummer funktioniert ohne Vorwahl und ist für Sie als Anrufer kostenfrei.

**Ärztlicher Notdienst Tel. 116 117**

Bitte halten Sie für den Anruf diese Informationen bereit:

- Name und Vorname
- Ort, Postleitzahl, Straße, Haus Nummer (gegebenenfalls Vorder-/Hinterhaus, Etage)
- Telefonnummer für möglichen Rückruf
- Wer hat Beschwerden?
- Wie alt ist die Person?
- Was für Beschwerden liegen vor?

**Wann rufe ich sofort die Notrufnummer 112?**

Bei lebensbedrohlichen Notfällen, z.B. bei:

- Akuten und schweren Störungen von Bewusstsein, Atmung und/oder Herz-Kreislauf
- schweren Verletzungen oder Blutungen, einsetzender oder stattgefundener Geburt
- Vergiftungen
- schweren psychischen Störungen, Suizid/drohender Suizid

## Informationen

### Verlängerung Vollsperrung der L 1017 Buchenau - Mihla

Das Thüringer Landesamt für Bau und Verkehr (TLBV) Zella-Mehlis teilt mit, dass sich die Vollsperrung wegen Straßenbau aufgrund von technologischen Baustellenproblemen

**bis Freitag, 03. November 2023 verlängert.**

Die Umleitung erfolgt weiterhin über Creuzburg - B 7 - B 19 - Eisenach/Mitte - L 1016 - Mihla und umgekehrt.

Wir bedanken uns im Voraus für Ihr Verständnis  
Das Ordnungsamt im Auftrag des TLBV

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisches Pfarramt Creuzburg

mit den Kirchgemeinden Creuzburg, Ifta, Scherbda, Krauthausen, Pferdsdorf und Spichra

**99831 Creuzburg, Klosterstraße 12**

**Pastorin Breustedt**

**Telefon Pfarramt: 036926/ 82459 und**

**Nicolai-Treffpunkt 036926/ 719940**

**99831 Ifta, Eisenacher Str. 9**

**Büro Ifta, Heike Schwanz**

**Telefon: 036926/ 723134**

email: creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de

ifta@kirchenkreis-eisenach.de

www.kirchenkreis-eisenach-gerstungen.de

http://www.krauthausen-thuringen.de/kirchgemeinde.html

Anna Fuchs-Mertens, Kantorin, 0176 295 302 32

Maria Mende, Diakonin 0176 804 765 15

Frank Beer, Organist und Chorleiter Ifta

Susanne Kley, Organistin Pferdsdorf und Spichra

Pfarramtsbüro Ifta donnerstags

von 14 bis 18 Uhr, Heike Schwanz

Pfarramtsbüro Creuzburg, Klosterstr. 12

von 10-12 Uhr, Angela Köhler

**Wir grüßen Sie mit dem**

**Wochenspruch für die kommende Woche:**

*Heile du mich, Herr, so werde ich heil.*

*Hilf du mir, so ist mir geholfen.*

(Jer 17, 14)

und laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein:

**Sonntag, 15. Oktober**

10.00 Kirche Krauthausen

**Donnerstag, 19. Oktober**

10.00 Kirche Ifta, Kirmesburschenandacht

**Sonntag, 22. Oktober**

10.00 Kirche Ifta, Kirmesgottesdienst

09.30 Kirche Pferdsdorf

10.30 Kirche Spichra

**Freitag, 27. Oktober**

**12.00** Kirche Scherbda, Kirmesburschenandacht

**Sonntag, 29. Oktober**

10.00 Kirche Scherbda, Kirmesgottesdienst

**Michael-Praetorius-Chor Creuzburg**

montags 19.30

**Probe Gesangverein Ifta**

montags 20.00 Gaststätte „Roter Hirsch“

**Probe Singkreis Madelungen - Krauthausen**

donnerstags 20.00 im Pfarrhaus Madelungen

**montags**

15.45 Gemeindehaus Creuzburg

17.00 Pfarrhaus Scherbda

**dienstags**

16.00 Kinder-Kirchen-Club im Pfarrhaus Ifta

**1. Donnerstag im Monat**

Bastelnachmittag im Pfarrhaus Ifta

**Gemeindenachmittage**

1. Mittwoch im Monat, 14 Uhr, Pfarrhaus Scherbda  
 Donnerstag, 19. Oktober, 14.30 Pfarrhaus Pferdsdorf  
 Donnerstag, 26. Oktober, 14.30 Gemeindehaus Creuzburg, Kaffeetafel mit Thema: *Jean-Henry Dunant - Gründer des CVJM und des Roten Kreuzes (vor 160 Jahren)*

**Gemeindekirchenratsitzungen**

11. Oktober 19.30 Pfarrhaus Ifta  
 24. Oktober 19.00 Kirche Krauthausen  
 25. Oktober 18.00 Nicolaitreffpunkt Creuzburg

**Der Nicolaitreffpunkt ist geöffnet.**

montags und dienstags ab 14 Uhr  
 dienstags bis freitags von 10.00 - 12.00  
 weitere Öffnungszeiten je nach zeitlichen Möglichkeiten unserer Mitarbeiterinnen.  
 Vielen Dank an alle ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer. Wenn Sie Freude daran haben, in unserem Treffpunkt mitzuarbeiten, sind Sie herzlich willkommen.

**Kirchgeld**

Vielen Dank allen, die unser Gemeindeleben durch ihre Gebete, Ideen, ihre Mitarbeit und finanziell durch Ihre Kollekten, Spenden und das Kirchgeld für 2021 unterstützen.

Das Kirchgeld können Sie auf unsere Konten überweisen:

**Kirchgemeinde Creuzburg**

Sparkasse Wartburg  
 DE74 84055050 0000 036811 BIC HELADEF1WAK

**Kirchgemeinde Scherbda**

VR Bank Eisenach - Ronshausen  
 DE30 820 640 88 000 73 39054 BIC GENODEF1ESA  
 oder bei Rosi Cron in Scherbda:  
 dienstags von 16.00 bis 17.00

**Kirchgemeinde Krauthausen**

VR Bank Eisenach-Ronshausen eG  
 IBAN DE38 82064088000 6529445

**Kirchgemeinde Ifta**

VR Bank Eisenach - Ronshausen  
 DE 98 8206408800 0 7101538  
 BIC GENODEF1ESA oder  
 donnerstags von 14 bis 18 Uhr  
 im Pfarrhaus bei Heike Schwanz

**Kirchgemeinde Pferdsdorf**

IBAN DE 76 520 604 10 000 8002592 BIC GENODEF1EK1

**Kirchgemeinde Spichra**

IBAN DE98 520 604 10 0008002584 BIC GENODEF1EK1

*Es grüßen Sie herzlich Ihre Gemeindekirchenräte,  
 Anna Fuchs-Mertens, Maria Mende, Heike Schwanz,  
 Angela Köhler und Susanne-Maria Breustedt.*

**Amt Creuzburg****Informationen****Praxisurlaub Frau Dr. Heiland**

Unsere Praxis hat vom **23.10.2023 bis 27.10.2023** wegen Urlaub geschlossen und wird in dringenden Fällen durch die Praxis Dr. Först in Ifta nach Terminvereinbarung vertreten. Bestellen sie bitte rechtzeitig vorher Rezepte und Formulare in unserer Praxis.

*Ihr Praxisteam Heiland*

**Wir gratulieren****Herr Dankwart Fuchs feierte 80sten Geburtstag**

Auf 80 Lebensjahre konnte Herr Dankwart Fuchs aus Mihla am 2. Oktober zurückblicken. Dies war Anlass, das Jubiläum mit der Familie, Nachbarn, Freunden und Bekannten zu feiern.

Schon im Verlauf des Vormittags stellten sich viele Gratulanten ein.

Herr Pfarrer Georg-Martin Hoffmann überbrachte die Glückwünsche der Kirchgemeinde, Bürgermeister Rainer Lämmerhirt gratulierte mit einem kleinen Präsent für die Stadt und die Ortsgemeinde.

Dem Geburtstagskind alles Gute, vor allem aber viel Gesundheit!

*Ortschronist Mihla*

**Kirchliche Nachrichten****Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinden Mihla und Lauterbach**

99826 Mihla, Hinter der Kirche 1  
 Tel. Pfr. Hoffmann: 036924 41910  
 (weiterführende Informationen auf dem Anrufbeantworter)  
 Telefonseelsorge (anonym, kostenfrei, rund um die Uhr):  
 0800 - 111 0 111 / 0800 - 111 0 222.

**Wochenspruch:**

*Heile Du mich, Herr, so werde ich heil;  
 hilf Du mir, so ist mir geholfen.*

*(Jer 17, 14)*

## Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten und Veranstaltungen!

### Sonnabend, 14.10.

10.00 Uhr Kirche Mihla KIRMESGOTTESDIENST  
mit Blasmusik und dem Salvation-Choir Mihla

### Sonntag, 22.10.

09.15 Uhr Kirche Lauterbach Gottesdienst  
10.30 Uhr Kirche Mihla Gottesdienst

### Dienstag, 31.10.

10.30 Uhr Gottesdienst zum Reformationstag  
Kirche Mihla

### Gemeindenachmittage:

#### Dienstag, 24.10.

14.30 Uhr Gemeindesaal Lauterbach

#### Mittwoch, 25.10.

15.00 Uhr Andacht Haus Wiesengrund, Pflegeheim Mihla

#### Donnerstag, 26.10.

14.30 Uhr Kirchturm Mihla

Ein sehr herzliches Dankeschön all denen, die die Arbeit unserer Kirchgemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!



Vielen Dank für bunte Gaben und wunderschöne Erntedankfeste in Lauterbach und Mihla! Die Spenden wurden mittlerweile ins Frauenhaus nach Eisenach gebracht. Noch einmal: Vielen Dank!

### Spendenkonten:

*Kirchgemeinde Lauterbach:*

Raiffeisenbank Eisenach

IBAN: DE83820 64088 0008013608

BIC: GENODEF1ESA (BLZ 820 640 88, Kto.: 801 3608)

### Kirchgemeinde Mihla:

Wartburgsparkasse

IBAN: DE04 840 550 50 00 00 017507

BIC: HELADEF1WAK (BLZ 840 550 50, Kto.: 17507)

*Die Gemeindeglieder aus Mihla und Lauterbach,  
Kirchenmusikerin Ricarda Kappauf und  
Pfarrer Georg-Martin Hoffmann grüßen Sie sehr herzlich!*

## Kindertagesstätten

### Neues von den Cuxhofwichteln

#### Tatütata, die Feuerwehr ist da ...

Am 18. September 2023, um 14.30 Uhr gingen bei den Cuxhofwichteln die Rauchmelder los. An diesem Tag fand in der Kindertagesstätte eine Brandschutzübung mit Evakuierung in Kooperation mit der Mihlaer Feuerwehr statt. Alle Kinder waren sofort sehr aufgeregt als der schrille Ton erklang! Durch die gezielte Vorbereitung der einzelnen Gruppen im Vorfeld auf die Übung bestand die Chance, den Kindern die Ängstlichkeit gegenüber der unbekanntenen Situation zu nehmen. Alle Kinder und Erzieherinnen waren hoch konzentriert und evakuierten auf den vorgegebenen Fluchtwegen das Kindergartengebäude. In nur wenigen Minuten waren alle am vorgegebenen Sammelplatz eingetroffen. Dort wurde die Vollständigkeit durch die Brandschutzbeauftragten geprüft. Nun dauerte es nicht mehr lange und schon kam die Feuerwehr mit drei Einsatzfahrzeugen angefahren. Die Feuerwehrmänner und -frauen begutachteten das Gebäude. Nach Entwarnung konnten alle Kinder und Erzieher zurück in den Kindergarten. Aber vorher wurden natürlich die Feuerwehrautos in Augenschein genommen und einige Kinder konnten ihrer Mama oder ihrem Papa in Uniform „Hallo“ sagen.

Ein besonderer Dank gilt dem ASZ Thüringen, der freiwilligen Feuerwehr Mihla und den Erzieherinnen der Kita für die gelungene Brandschutzübung.



## Der Kirmesvorstand überbringt dem Kindergarten „St. Martin“ eine Geldspende

Am Mittwoch, den 4. Oktober 2023 war viel los im Kindergarten „St. Martin“! Es ging bereits am Morgen los. Unser neuer Erzieher-Kollege Marco Wagner ergänzt unser Team ab Oktober 2023 und startete in seinen ersten Tag in unserer Einrichtung. Er wurde von den Kolleginnen als auch den Kindern und natürlich Pfarrer Hoffmann mit großer Freude begrüßt.



An diesem Tag fand auch unser traditionelles Erntefrühstück statt, welches durch die Erntekörbchen der Kinder zum Erntedankfest ausgerichtet wird. Dazu nochmals ein herzliches Dankeschön an alle lieben Eltern, welche so reichliche Gaben in die Erntekörbchen gefüllt hatten bzw. an diesem Tag mit in den Kindergarten gebracht haben.

Am Vormittag kam dann der dritte Höhepunkt des Tages. Nadine Laun und Christian Böttger vom Vorstand des Kirmesvereins Mihla kamen mit reicher Gabe zu uns zu Besuch.

Der Kirmesverein Mihla hatte im August zu einem Dämmer-schoppen auf den Propel eingeladen, bei dem die Einnahmen als Spende den Kindern in unserem Ort zugutekommen sollten. Und das Geld schien reichlich geflossen zu sein! Wir konnten mit großer Dankbarkeit einen Scheck in Höhe von 500 Euro sowie einen bunten Obstkorb entgegennehmen. Von dem Geld möchten wir uns neue Spielgeräte für unser Außengelände kaufen. Wir haben uns dafür mit einem gemeinsamen Hacki Tacki Tanz ganz herzlich bei den beiden Überbringern bedankt und freuen uns schon sehr auf die neuen Spielgeräte sowie auf die bevorstehende Kirmes in Mihla, die vom 13.10.- 22.10. stattfindet. Die Freude bei den Kindern ist groß, die schöne Kirmeszeit in der „Goldene Aue“, auf dem Anger und bei uns im Kindergarten zu feiern.



Das Team vom Kindergarten „St. Martin“

## Schulnachrichten

### Aus der Regelschule Mihla

#### Insektensafari in der Mihlaer Wolfsschlucht

Zum Ende des letzten Schuljahres führte die damalige Klasse 6c der Regelschule Mihla im Rahmen eines Wandertages in der Mihlaer Wolfsschlucht eine „Insektensafari“ durch. Gemeinsam mit der Klassenleiterin Christiane Zager startete die Klasse an der Schule und wurde am Beginn der Talstraße von der Natur- und Umweltpädagogin des Naturpark Thüringer Wald, Romy Weisheit, erwartet. Sie betreut ein Projekt, das den Schülerinnen und Schülern die Vielfalt der Insektenwelt, ihre wichtigen Aufgaben und deren Schutz nahe bringt. Strahlender Sonnenschein und angenehme Temperaturen sorgten bei den Sechstklässlern für gute Laune und auch beste Bedingungen zum Fotografieren. Denn die bunte Welt der Insekten sollte nicht eingefangen sondern nur fotografiert werden! Dabei frischte Romy Weisheit bekanntes Wissen auf und erklärte auch den Unterschied zwischen Spinnen und Insekten, stellte spielerisch mit den Schülern nach, wie Insekten sehen und welche Farben besonders gut ankommen. Auch die Bedeutung von Totholz für die Insektenwelt, was es ja in der Wolfsschlucht reichlich gibt, wurde erläutert. Begeistert von diesem besonderen Naturerlebnis konnten die Schüler viele neue Eindrücke und schöne Fotos von Insekten mit nach Hause nehmen.

*Lias König im Namen aller Schülerinnen und Schüler der jetzigen Klasse 7c*



Klassenbild jetzige Klasse 7c



Am Start bei der Firma Vollack

### Umweltschüler ebenfalls auf der Spur der Insekten

Auch die Umweltschüler der Regelschule Mihla starteten zum Schuljahresende zu einer Insektenexkursion ins Mihlaer Tal. Ausgerüstet mit Spielen und zahlreichen Schmetterlingsnetzen begrüßte die Umweltpädagogin Romy Weisheit alle Umweltschüler und führte sie in die spannende Welt der Insekten ein. Mit einem Brillenspiel wurde den Schülern gezeigt, wie das Facettenauge der Insekten funktioniert, welche Farben sie anders sehen als wir Menschen. Das machte viel Freude. Natürlich stand auch der starke Rückgang der Insekten und Maßnahmen zur ihrer Unterstützung im Fokus. Ein Höhepunkt war eine Fangaktion auf den Talwiesen. Zwischen bunten Blumen wurden verschiedenste Insektenarten sorgsam mit Schmetterlingsnetzen und Becherlupen eingefangen. Frau Weisheit konnte sie dann für die Schüler mit Namen bestimmen und im Anschluss erhielten alle ihre Freiheit wieder.

Umweltschüler RS Mihla



### Sportfest in der Regelschule

#### Sport frei!

Getreu dem bekannten Motto fand am Freitag vor den Herbstferien an der Thomas Müntzer Regelschule Mihla die Siegerehrung für das Sportfest sowie den Sponsorenlauf statt.

Das gute Wetter der letzten Wochen sorgte bei beiden Veranstaltungen kürzlich für beste Stimmung. In den Disziplinen Sprint, Sprung, Ausdauer und Wurf galt es von Klasse 5 bis 8 unter den Jungen und Mädchen die Besten zu finden. Nicht fehlen durfte in allen Jahrgangsstufen am Ende auch ein Gesamtsieger aller Disziplinen.

So räumten u.a. Marlon Hartung und Anni Mooz aus der Klasse 5, Joel Grimm und Henriette Rehm aus der Klasse 6, Ben Ziegenhardt und Irma Fleckenstein aus der Klasse 7 sowie Finley

Grun und Linda Dietzel groß ab und brachten die ein oder andere Urkunde mit stolzer Brust nach Hause.

Bester Läufer des Sponsorenlaufes mit einer erlaufenen Summe von 10.500 € war Pierre Reinboth aus der Klasse 5, der mit 27 Runden einen Fußball mit der Unterschrift von Marco Reus ergatterte.

Mit vielen strahlenden Gesichtern hieß es schließlich nicht nur Sport frei, sondern für zwei Wochen auch erst einmal schulfrei.



## Aus der Tourist-Information

### Sonntagskonzert

**Am 12. November um 15 Uhr findet im Festsaal der Kreuzburg das nächste Kreuzburger Sonntagskonzert der Reihe Thüringer Schlosskonzerte statt.**

Für das Konzert konnten zwei international gefragte Solisten gewonnen werden, der Tenor Julian Freibott und Pianist Ralph Neubert, deren Laufbahn auch eng mit dem Erfurter Theater verbunden ist. Wir freuen uns auf die Interpretation von Robert Schumanns Dichterliebe op. 48. Die Komposition ist Schumanns umfangreichste und gewichtigste Vertonung eines Textes von Heinrich Heine und zählt gleichzeitig mit zu den bedeutendsten Liederzyklen der Romantik überhaupt.

In einer angenehm ausgedehnten Konzertpause wird den Zuhörern eine vortreffliche Auswahl an Kuchen und Kaffee angeboten.



Thüringer  
**Schloss  
KONZERTE**  
2023

[www.thueringer-schlosskonzerte.de](http://www.thueringer-schlosskonzerte.de)

**Burg ★ Kreuzburg**

So | 12. November | 15 Uhr

**Dichterliebe**

Ein Liederabend mit Werken von Robert Schumann u.a.  
Julian Freibott (Tenor) und Ralph Neubert (Klavier)

Hier unsere Thüringer  
Schlosskonzerte  
interaktiv!



SCAN ME



Die Thüringer Schlosskonzerte sind eine Veranstaltungsreihe ab im Januar 2023 gegenüber gleichnamigen Vorjahren. Informationen unter: [www.thueringer-schlosskonzerte.de](http://www.thueringer-schlosskonzerte.de)  
Wir danken dem Freistaat Thüringen, die Stiftung Thüringer Schlösser und Gärten sowie der Elinos GmbH für ihre freundliche Unterstützung.



## Neuigkeiten aus den Ortschaften

### Aus dem Stadtrat

Die 38. Sitzung des Stadtrates des Amtes Creuzburg fand am 28. September im Dienstgebäude der FFW Mihla statt.

Stadtratsvorsitzender Andreas Böhme konnte unter den Gästen der Sitzung auch etliche Feuerwehrkameraden aus Creuzburg und Mihla begrüßen.

Nach dem Bericht des Bürgermeisters, in dem dieser auf die aktuelle Situation der Stadt, so die Genehmigung des 2. Nachtrags zum Haushalt, auf das Baugeschehen in den Ortsteilen sowie und den Stand von Vorhaben der Stadt einging, schlossen sich die Berichte der Ortsteilbürgermeister an.

Beschlossen wurde an diesem Abend im öffentlichen Teil der Sitzung u.a. eine Vereinbarung mit dem Trink- und Abwasserverband Eisenach/Erbsstromtal über die Kostenbeteiligung der Stadt am Bau des Klärwerkes in Scherbda, die anteiligen Kosten für die Straßenentwässerung betreffend. In den Jahren 2024 und 2025 ist danach die Stadt verpflichtet, insgesamt 400.000€ an den Verband zu zahlen.

Beschlossen wurde zu Bauanträgen. Im nichtöffentlichen Teil standen dann noch Beschlüsse zu Auftragsvergaben bei Baumaßnahmen der Stadt an.

Den Hauptteil des Abends gestaltete Kamerad Thomas Andres, Stadtbrandmeister. Er berichtete zunächst über die aktuelle Situation der vier Wehren der Stadt, über den Ausbildungs- und Personalstand und die bisherigen Einsätze aller Wehren in diesem Jahr. Diese Einsatzzahlen sind besorgniserregend hoch.



*Stadtbrandmeister Thomas Andres ist vom Stadtrat beauftragt, den Feuerwehrbedarfsplan auszuarbeiten. Dabei, so seine Zwischenbilanz, liegen bereits die ersten Ergebnisse vor.*

Weiterhin lobte der Stadtbrandmeister den guten Weg, den die Wehren einschließlich der Wehr aus Frankenroda, die man schon immer mit einbeziehe, bei gemeinsamen Ausbildungen erreicht habe. Es gelte ein angenehmes Miteinander, wodurch das Verständnis füreinander und die gegenseitige Hilfe ein beachtliches Niveau erreicht habe.

Im zweiten Teil seines Vortrages erläuterte Thomas Andres den bisher erreichten Stand in der Erarbeitung des Feuerwehrbedarfsplanes für die Stadt.

Die Feuerwehrbedarfsplanung beschreibt die Leistungsfähigkeit und den Bedarf der Feuerwehr fest. In Deutschland ist die Feuerwehrbedarfsplanung eine kommunale Aufgabe.

Der Stadtrat entscheidet letztlich per Beschluss über das örtlich geforderte Schutzniveau im Rahmen der Bedarfsplanung, um eine leistungs- und einsatzfähige Feuerwehr zu unterhalten.

Diese muss zu jeder Zeit in der Lage sein Menschenleben zu retten. Ein **Bedarfsplan** definiert den laut Gesetz notwendigen und vorgeschriebenen Sicherheitsstandard ihrer Stadt.

Der Stadtrat hatte den Stadtbrandmeister beauftragt, bis zum Ende des 1. Quartals einen solchen Plan auszuarbeiten. Thomas Andres beschrieb nun seine bisherige Vorgehensweise. Mit viel Unterstützung durch die einzelnen Wehrführer, Gerätewarte und beauftragte Kameraden wurde der Ist-Zustand der einzelnen Wehren hinsichtlich Ausbildung, Ausrüstung, Fahrzeugbestand und Zustand der Gerätehäuser ermittelt.

Diese Werte, das war anhand der Darstellung per Beamer bestens zu erkennen, wurden dann mit den gesetzlichen Festlegungen und den Möglichkeiten für die Zukunft verglichen. So entsteht Stück für Stück ein komplexes Zahlenwerk, welches den wirklichen Zustand der einzelnen Wehren, aber auch den Handlungsbedarf für die Stadt in den einzelnen Aufgabenbereichen wie Ausbildung, Ausrüstung, Fahrzeugbestand oder Zustand der Gebäude widerspiegelt.

Dieser Bedarfsplan, so Thomas Andres, ist dann die Anleitung zum Handeln für die Stadt. Gleichzeitig ist er die Voraussetzung um zukünftig Fördermittel des Landes, zum Beispiel bei der Neubeschaffung von Fahrzeugen, zu erlangen.

Der Stadtbrandmeister bedankte sich für die intensive Zuarbeit durch die beauftragten Kameraden. Er stellte in Aussicht, den Plan bis Anfang 2024 dem Stadtrat zum Beschluss vorlegen zu können.

*Amt Creuzburg*

### Einwohnerversammlung im Ortsteil Ebenshausen

Der Einladung zur Einwohnerversammlung in den Ortsteil Ebenshausen konnten etwa 15 Einwohner folgen.

Im Bürgerhaus „Angerschänke“, das in den letzten beiden Jahren neben einem neuen Dach auch eine völlig sanierte Toilettenanlage erhalten hat, begrüßten Ortsteilbürgermeister Jan Werneburg und Bürgermeister Rainer Lämmerhirt die Gäste.

Anhand einer Bildpräsentation wurde die aktuelle Situation der Stadt Amt Creuzburg vorgestellt. Neben den baulichen Maßnahmen ging es dabei auch um die Inhalte der städtischen Haushalte und um die finanzielle Situation, immer mit dem besonderen Augenmerk auf den Ortsteil Ebenshausen gerichtet.

Erläutert wurden die bisher umgesetzten Baumaßnahmen, so die schon genannte Sanierung der Angerschänke, Veränderungen am und auf dem Friedhof, am Spielplatz, die Anschaffung eines neuen Traktors und die Investitionen am Naturcampingplatz. Hier, so der Bürgermeister, haben sich die Verbesserungen der Infrastruktur des Platzes mehr als gelohnt. Die Besucherzahlen konnten seit 2019 verdreifacht werden. Dies sei aber nur möglich geworden, weil mit Lutz Grübel und seinen beiden Mitstreitern sehr engagierte und verantwortungsvolle Mitstreiter als Platzwarte gefunden werden konnten.



Einen Hauptteil nahm dann die Vorstellung des Umbaus und der Sanierung des Feuerwehrgerätehauses ein. Anhand der Baupläne wurden die einzelnen Schritte erläutert. Erfolgt ist bereits die Trockenlegung des Gebäudes. Ein Gastank ist installiert und die Arbeiten am Umbau der Heizungsanlage, bisher Holzfeuerung, beginnen. Die Garagenhalle wurde nach den Forderungen der Feuerwehrunfallkasse vergrößert, die Erneuerung der Elektrik ist vergeben und da wo es nötig ist, sind neue Fenster bestellt. Bis zum Ende des Jahres soll so die Funktionalität des Gebäudes hergestellt sein. Im nächsten Jahr sind der Ausbau eines Jugendzimmers, der Toilettenanlage und eines Büros geplant. Auch der Versammlungsraum in der Etage bleibe erhalten.

Bürgermeister und Ortsteilbürgermeister lobten die Arbeit und das handwerkliche Geschick von Bernd Raasch, der als Bauhofmitarbeiter entscheidenden Anteil am Gelingen des Umbaus der „Angerschänke“ als auch des Amtsgebäudes habe.

Weiter berichtete Bürgermeister Rainer Lämmerhirt über die Situation um die Sanierung des Werrasteges. Inzwischen sind alle zusätzlichen Forderungen der Fördermittelstelle nach einem weiteren Holzgutachten und einer Statikberechnung abgeschlossen, der Fördermittelantrag wurde auf dieser Grundlage neu berechnet und eingereicht. Man warte nun auf die Bestätigung des Bescheids. Die Bausumme wird inzwischen auf gut 300.000 Euro geschätzt. Der Bürgermeister zeigte sich optimistisch, dass im Frühjahr 2024 gebaut werden könne.

Jan Werneburg ging auf einige spezielle Vorhaben im Wegebau ein und beantwortete gemeinsam mit dem Bürgermeister Fragen aus der Einwohnerschaft.

*Amt Creuzburg*

## L1017 erhält Bitumendecke

Anfang Oktober wurde die Landesstraße zwischen dem Mihlaer „Viadukt“ und der Ortslage Freitagszella mit der Tragdeckschicht versehen. Gleichzeitig läuft der Ausbau zwischen Freitagszella und der Buchenauer Straßenbrücke weiter. Im Anschluss wird die Deckschicht gefahren. Dann stehen noch die Anbringung der Bankette und die Wiederherstellung der Leitplanken zwischen dem „Bocksgraben“ und dem „Sandholz“ entlang der Werra an. Den Abschluss der Sanierung der Landesstraße soll dann das Aufbringen der Fahrbahnmarkierungen bilden, ehe die Strecke, so der Stand in der ersten Oktoberwoche, Anfang November freigegeben wird.



Ortschronist Mihla

## Neue Sitzgruppe an der Werräumtrage in Mihla beschädigt

Im Frühjahr wurde die neue Sitzgruppe an der Werräumtrage durch den Bauhof Mihla aufgestellt. Sie ersetzte eine ältere Sitzgruppe an dieser für die Werrawanderer wichtigen Stelle, an der sehr gern eine Rast eingeplant wird. Aber auch viele Mihlaer oder deren Gäste sitzen an dieser Stelle mit einem schönen Blick auf die Werra. Die vorherige Sitzgruppe musste auch erneuert werden, weil immer wieder auf den Bänken und dem Tisch Verbrennungen festgestellt wurden.

Der Bauhof hatte diese neue Sitz- und Rastgelegenheit im Winterhalbjahr gemeinsam mit vier weiteren dieser Art auf Kosten der Stadt gefertigt und an verschiedenen Stellen aufgestellt.

Nun musste festgestellt werden, dass Ende September Unbekannte die Bänke und den Tisch erneut mit Feuer verunziert haben. Unfassbar, nicht einmal ein halbes Jahr war der Raufegönnt, ohne hässlichen Brandflecken die Gäste zu begrüßen. Durch die Stadt wurde Anzeige gestellt. Hinweise sind gern im Rathaus willkommen!



Amt Creuzburg

## Veranstaltungen

### Kirmes in Mihla 13.10. – 22.10.2023 Kirmeslokal Goldene Aue



**13.10.** 20 Uhr Anblasen mit den „Stregdaer Musikanten“

10 Uhr Gottesdienst

**14.10.** 14 Uhr Angertanz  
mit anschließendem Kindertanz

20 Uhr Tanz mit „Partyband Meilenstein“

8 Uhr Morgenreden auf dem Propel

10 Uhr Frühschoppen Goldene Aue  
mit den „Rosenkönigmusikanten“

**15.10.** 10 Uhr Frühschoppen Grüner Baum  
mit den „Stregdaer Musikanten“

16 Uhr Angertanz  
mit anschließendem Dämmererschoppen  
mit den „Rosenkönigmusikanten“

**21.10.** 16 Uhr Jubiläumsumzug durch Mihla  
anlässlich 175 Jahre Kirmesfahne  
20 Uhr Tanz mit „Torsten Witt Band“

**22.10.** 14 Uhr Angertanz  
mit anschließendem Kindertanz

Follow us:  kirmes\_mihla  Kirmes Mihla

## Vereine und Verbände

### Fischereigenossenschaft „Untere Werra“

#### Einladung zur Versammlung

Als Notvorstand der Fischereigenossenschaft „Untere Werra“ mit Sitz in der Stadt Amt Creuzburg, OT Mihla, Marktstraße 18, lade ich alle Fischereiberechtigten und Pächter der Genossenschaft für

**Donnerstag, den 2. November 2023, um 19.00 Uhr  
ins Rathaus Mihla, Marktstraße 18,**

zur Versammlung der Fischereigenossenschaft ein.

**Folgende Tagesordnung ist vorgesehen:**

1. Begrüßung durch den Notvorstand
2. Schilderung der aktuellen Situation der Genossenschaft
3. Finanzbericht
4. Wahl eines neuen Vorstandes
5. Fischereipachtverträge
6. Sonstiges

**Ihre Teilnahme wäre sehr wichtig!!!**

Amt Creuzburg, im Oktober 2023  
gez. Rainer Lämmerhirt  
Bürgermeister Amt Creuzburg

## Frauenpirsch

### Herbstspaziergang in Eisenach

Am 19.10.2023 treffen wir uns an den Bushaltestellen Creuzburg Bahnhof/Markt um 12.20 Uhr, Fahrpreis: 3.70 €, Linie 170.

Wir spazieren durch den Karthausgarten und besichtigen das „Teezimmer“. Anschließend laufen wir zum Prinzentee und kehren auch dort zum Kaffeetrinken ein.

Dann geht auch die Liste in Umlauf für unsere Adventsfeier am 08. Dezember 2023 nach **Heldra**, Gasthof „Kleegarten“ und für unsere Busfahrt zum Weihnachtsmarkt nach **Coburg** am 13. Dezember 2023 wird das Fahrgeld in Höhe von 36,- € einkassiert. (bitte passend).

Bis dahin, noch sonnige Herbsttage!

*Frauenpirsch*



## Historisches

### Aus alten Zeiten ...

#### Um 1890 hatten sich die Lebensbedingungen in den Orten unserer Region nach Jahrhunderten entscheidend geändert

Die stürmische wirtschaftliche Entwicklung in den ersten Jahrzehnten nach der Gründung des Deutschen Kaiserreiches 1871 machte auch vor den Dörfern unserer Region nicht halt.

Über Jahrhunderte hatten die Menschen vor allem von der Landwirtschaft gelebt. Hinzu kamen die typischen Dorfhandwerker, deren Produkte jeder benötigte und die mitunter auch auf den Märkten der Städte anbieten konnten.

Großindustrie, die Entstehung kapitalistischer Unternehmen und damit verbunden der Wegzug vieler Menschen in die Städte hatten um 1890 das Leben in den Dörfern völlig verändert.

Für die Handwerker brachen mit dem Fortschreiten der kapitalistischen Entwicklung sehr schwierige Zeiten an.



*Ein historischer Blick auf die alte Gemeindebackstube am Anger in Mihla. Die von den Harstalls verpachtete Bäckerei ist bis in das frühe 18. Jahrhundert nachweisbar. Das Foto wurde vom Pfarrberg her aufgenommen. Vor der Backstube begegnen sich gerade zwei Kuhgespanne.*

Ihre Geschäfte erwiesen sich bald als unrentabel und der Fabrikproduktion als nicht gewachsen. So schrieb die Eisenacher Zeitung am 23.7.1890: „Vor 20 Jahren befanden sich in Mihla

wohl 50 und mehr Leute, welche durch Handwerkserei sich ihren Unterhalt zu beschaffen wußten. Maschinen haben die Handarbeit in den Hintergrund verdrängt. Schon seit Jahren gibt es keine Lehrlinge mehr. Viele junge Leute wollen das Handwerk verlassen, finden aber keine Arbeit.“

Als besonders hart wurde der Rückgang der traditionellen Weberei empfunden. Sie erlag den mechanischen Webstühlen. Auch Versuche der in Eisenach ansässigen Firma C. Neuhaus und Söhne, eine von hoher Qualität getragene „altdeutsche Weberei“ von Decken zu beleben, waren nur von kurzer Dauer.

Mihla besaß, wahrscheinlich seit den 80er Jahren des vorigen Jahrhunderts, eine Verpflegungsstation für wandernde Handwerksgelesen. Sie war zuständig für die Orte Bischofroda, Berka, Scherbda und die gothaischen Orte Nazza, Hallungen, Frankenroda, Ebenshausen, Lauterbach und Neukirchen.

Allein im Jahre 1888 erhielten in dieser Station (wohl in Verbindung mit dem „Mohren“) 186 Personen ein Mittagessen, 363 Gesellen übernachteten. Die Eintragungslisten berichten von 51 Arbeitern, 41 Müllergesellen, 24 Bäcker-, 18 Bauern-, 20 Fleischer-, 6 Zigarrenmacher-, 7 Weber-, 10 Färber-, 31 Schuster-, 40 Schlossergesellen, aber auch von solchen Berufsgruppen wie Kellner, Spinner, Wirker, Schneider, Maurer, Steinhauer, Schmiede, Sattler, Schornsteinfeger, Barbieri, von 2 Fotografen, Bühnenmachern und Knopfmachern. Insgesamt wurden für 1888 58 Handwerksgruppen genannt.

Diese Verpflegungsstelle ließ die „Bettelei faßt gänzlich von der Straße kommen“ (Eisenacher Zeitung, Sommer 1888).



*Gleich zwei der damals das Dorfbild beherrschenden Gaststätten lagen an der Einmündung der Marktstraße in die Neustadt, links die Wirtschaft Stein mit Saal, rechts der „Mohren“, ebenfalls mit Saal und Ausspanne für Reisende. Neben diesen Gastwirten kamen mit den Gastwirtschaften Trabert, Schwan, dem „Deutschen Haus“ auf dem Eisfeld, der Wirtschaft Schütz in der unteren Schlossgasse, der „Goldenen Aue, dem Werrablick und seit 1912 einer Gaststätte im Bahnhof Mihla mindestens sieben weitere Wirtsleute als starke Handwerkerzunft hinzu.*



*Ein Blick in die Neustadtstraße, aufgenommen zu einer Kirmes in den 50er Jahren.*

Um 1900 hatte sich Mihla endgültig aus einem Agrar- zu einem Industriearbeiterdorf entwickelt. Von den nun im Ort lebenden etwa 430 Familien lebten noch 80 von der Landwirtschaft, 300 waren in der Industrie beschäftigt, 30 arbeiteten noch als Handwerker, der Rest bestritt sein Einkommen aus anderen Quellen.

*Rainer Lämmerhirt  
Ortschronist Mihla*

## Berka v. d. Hainich

### Informationen

#### Information der Friedhofsverwaltung



**Verwaltungsgemeinschaft  
Hainich-Werratal**  
Gemeinde Berka vor dem Hainich



In letzter Zeit ist es vermehrt vorgekommen, dass der anfallende Friedhofsmüll nicht in den vorgesehenen Behältern entsorgt wurde. Zudem wurde Hausmüll abgelegt. Wir möchten Sie daher darauf hinweisen, dass die Kunststoffabfälle bitte ausschließlich im „Big Bag“ entsorgt werden sollen. Pflanzenabfälle und Erde werfen Sie bitte über den Zaun in das Becken.

Entsprechend § 5 Abs. 2 i der Friedhofssatzung der Gemeinde Berka v.d. Hainich ist es innerhalb des Friedhofs nicht gestattet, Abraum und Abfälle aller Art außerhalb der hierfür vorgesehenen Plätze abzulegen.

Wir weisen darauf hin, dass es lt. § 27 Abs. 1 c (Punkt 9) der Friedhofssatzung der Gemeinde Berka v.d. Hainich eine Ordnungswidrigkeit im Sinne des § 19 ThürKO darstellt, wer entgegen der Bestimmung des § 5 Abs. 2 vorsätzlich oder fahrlässig Abraum und Abfälle aller Art außerhalb der hierfür vorgesehenen Plätze ablegt. Die Ordnungswidrigkeit kann mit einer Geldbuße bis zu 5.000,00 Euro geahndet werden.

*Ihre Friedhofsverwaltung*

#### Stellenausschreibung der Gemeinde Berka vor dem Hainich

Die Gemeinde Berka vor dem Hainich sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

**technische Kraft (m/w/d) für die Kita „Zwergenland“.**

**Ihre Aufgaben (u. a.):**

- Reinigung der Räume und sanitären Anlagen
- Säuberung und Pflege von Fußböden
- Vor- und Nachbereitung der Mittagsverpflegung und Vesper

**Sie bringen mit:**

- Berufserfahrung (wünschenswert aber keine Bedingung)
- Flexibilität
- Teamfähigkeit
- Zuverlässigkeit
- körperliche Belastbarkeit

**Arbeitszeit:**

- täglich 4,5 h
- bei Bedarf, Vertretung

Die Bewerbungsunterlagen sind bis zum **15. November 2023** an die

Gemeinde Berka vor dem Hainich  
über die Verwaltungsgemeinschaft Mihla  
Am Schloss 6, 99826 Berka vor dem Hainich

einzureichen.

Bewerbungskosten werden nicht erstattet. Die Rücksendung der Bewerbungsunterlagen erfolgt nur gegen die Einsendung eines ausreichend frankierten Rückumschlages oder sie können persönlich bis 4 Wochen nach dem Ende des Besetzungstermins in der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal abgeholt werden, danach erfolgt die Vernichtung.

*C. Grimm*  
Bürgermeister der  
Gemeinde Berka v.d.H.

## Krauthausen

### Veranstaltungen

#### Silvesterparty 2023 in Krauthausen

- Der Heimatverein Krauthausen e.V. möchte dieses Jahr wieder eine Silvesterparty im Dorfgemeinschaftshaus veranstalten.
- Es wird geboten

- Musik mit dem Alleinunterhalter Matthias Müller
- 3 Gänge-Menü:
- Mitternachtsimbiss
- Mitternachtssekt
- kleines Feuerwerk



- Die Eintrittskarte kostet pro Person 50,- €.
- Der Kartenverkauf erfolgt im Gemeindebüro bei Frau Ebnau, telefonisch unter 036926/9400. (Kartenverkauf erfolgt bis 20.10.2023)

**Wir freuen uns auf Euch  
und hoffen auf eine Superparty.**

*Der Vorstand*  
Heimatverein Krauthausen e.V.

- Es wird darauf hingewiesen, dass die Veranstaltung nur bei einem Mindestverkauf von 80 Karten stattfinden kann. Maximal stehen 110 Karten zur Verfügung.
- Karten müssen in Vorkasse bezahlt werden und können auch nicht zurückgenommen werden.

- **Sollte die Veranstaltung nicht stattfinden, wird das Eintrittsgeld gegen Vorlage der Eintrittskarte selbstverständlich zurückerstattet.**

### Wir gratulieren

#### Ein Dankeschön zum 90.



*Trauer und Freude zugleich sind für Werner Reinhardt mit den Familienbildern an der Wand verknüpft*

**Ütteroda (rüd)** Am 15. September feierte Werner Reinhardt seinen 90. Geburtstag und blickte dabei zurück auf ein insgesamt erfülltes Leben mit vielen glücklichen Erlebnissen, aber auch schmerzhaften Enttäuschungen, wie den Verlust zweier Kinder. Zahlreiche Gratulanten empfing der Jubilar mit seiner Frau am Festtag in seinem Elternhaus und fühlte sich dabei ausgesprochen wertgeschätzt. Und er freute sich über die persönlichen Glückwünsche der FFW Ütteroda, deren Mitglied er seit 70 Jahren ist, genauso wie die des DRK (60 Jahre).

Und dann gab es ja noch die Leidenschaft der Rassegeflügelzucht. Der RGZV Creuzburg überbrachte dem Gründer des örtlichen Vereins (1960) genauso Glückwünsche wie der Nazzaer Zuchtverein, der sogar die Rosenkönigsmusikanten mit einem Ständchen mitgebracht hatte. Ebenso gratulierte der ehemalige Kreisvorsitzende Paul Gippert, genauso wie die Vertreter der hiesigen Jagdgenossenschaft.

Und Bürgermeister Frank Moenke ließ es sich nicht nehmen, der erste Gratulant überhaupt zu sein.

Über all die herzlichen Glückwünsche freute sich der Jubilar außerordentlich und möchte auf diesem Wege noch einmal allen Gratulanten ganz herzlich Danke sagen.

## Bischofroda

### Kirchliche Nachrichten

#### Evangelische Kirchgemeinden Bischofroda, Berka vor dem Hainich und Ütteroda

99826 Bischofroda, Am Kirchberg 8  
Telefon Pastorin Voigt: 036924 42293  
E-mail: bischofroda@kirchenkreis-eisenach.de

„Heile du mich, Herr, so werde ich heil;  
hilf du mir, so ist mir geholfen.“ (Jeremia 17, 14)

Wir grüßen Sie mit dem Wochenspruch für die kommende neue Woche und laden herzlich zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen ein:

#### Sonntag, 15. Oktober

14.00 Uhr Berka Erntedankfest

**Wir verbinden Erntedank mit einem Dank an unseren langjährigen Förderer der Erhaltung unserer Kirche, Dr. Ulrich Gallenkamp, der in diesem Jahr seinen 80. Geburtstag erleben durfte. Er und seine Frau Ines sind an diesem Sonntag bei uns zu Gast. Auch Sie sind herzlich zu diesem Dankgottesdienst eingeladen! Die Sammlung der Erntegaben für die Caritas und Spenden für unsere Kirche erfolgt am Wochenende vor dem Erntedankfest an den Haustüren. Vielen Dank für Ihre Spenden!**

#### Freitag, 27. Oktober

09.30 Uhr Berka Kirmesburschenandacht

#### Samstag, 28. Oktober

14.00 Uhr Bischofroda Taufgottesdienst

#### Sonntag, 29. Oktober

09.30 Uhr Berka Kirchweihfest

14.00 Uhr Ütteroda

#### Dienstag, 31. Oktober, Reformationstag

10.00 Uhr Bischofroda

#### Gesprächsabend

Dienstag, 17. Oktober, um 18.00 Uhr im Pfarrhaus.

#### Gemeindenachmittag

Donnerstag, 26. Oktober, um 14.30 Uhr im Pfarrhaus

#### Friedensgebete in unseren Kirchen

Mittwochs um 18 Uhr nach dem Abendläuten in der Kirche Bischofroda.

Unsere Kirche ist geöffnet und lädt jederzeit zur stillen Einkehr und zum Gebet ein.



**Ein herzliches Dankeschön allen, die die Arbeit der Kirchgemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!**

#### Die Spendenkonten unserer Kirchgemeinden:

IBAN Bischofroda: DE37 8206 4088 000 800 3572  
IBAN Berka/Hainich: DE57 8206 4088 000 820 0122  
IBAN Ütteroda: DE59 8206 4088 000 800 3564

#### Die Spendenkonten des Fördervereins zur Wiederherstellung der Rokokokirche Berka vor dem Hainich e.V.:

Volks- und Raiffeisenbank  
IBAN: DE 49 8206 4088 0008 2082 20  
GENODEF1ESA

Wartburgsparkasse  
DE 04 8405 5050 0000 1630 07  
HELADEF1WAK

Es grüßen Sie herzlich die Gemeindeglieder,  
Diakonin Maria-Kristin Mende und Pastorin Christine Voigt

## Nazza

### Vereine und Verbände

#### Landesmeisterschaften im Karate

##### 23. September/ Meuselwitz / Nazza

Am Samstag war es endlich soweit für die junge Hallungerin Annalena Herold ging es nach Meuselwitz zu Ihrer 1. Landesmeisterschaft.

Dort durften die Altersklassen der Kinder (U8 und U10) ihr Können unter Beweis stellen und den landesweit Besten ermitteln.

In diesem Jahr sind deutlich mehr Sportler an Start gegangen, 159 Nachwuchssportler konnte der Thüringer Karateverband mit Freude verzeichnen.

Für Annalena ging es zuerst im Kumite Einzel (Freikampf) an den Start. Hier war es erstmal wichtig in den Wettkampf zu finden und einen Grundstein zulegen für die weiteren Kämpfe.

Die Konkurrenz in ihrer Gruppe war groß. Vereine aus Erfurt, Weimar, Nordhausen, Waltershausen, Gotha und Heilbad Heiligenstadt waren stark vertreten.

Schritt für Schritt kämpfte sich Annalena durch und Sie wurde immer sicherer und selbstbewusster. Am Ende stand ein starker 3. Platz auf dem Konto der jungen Hallungerin.



Im Team wurde Annalena' s Kämpferherz geweckt. Konzentriert und mit einem starken Willen setzen sie sich gemeinsam durch und konnten sich somit den Vize-Landesmeistertitel mit dem Team von Bushido Waltershausen nach Hause holen.



Viel Trainingsfleiß bringen diese Titel mit sich, 3- mal die Woche geht es zum Training für Annalena und ihre Schwester Amelie. In der Karate Außenstelle Nazza angefangen, geht es jetzt mittlerweile in das Landes- und Bundesleistungszentrum nach Eisenach und Waltershausen.

Diana Hopf  
Karategruppe Nazza

# Werratal-Nachrichten

## Amtsblatt

der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal



Jahrgang 19

Samstag, den 14. Oktober 2023

Nr. 30

### Amt Creuzburg

#### Beschlüsse der öffentlichen Sitzung vom Donnerstag, 31. August 2023

##### Beschluss der Tagesordnung - öffentlicher Teil

###### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 31.08.2023 die vorliegende Tagesordnung - öffentlicher Teil.

###### Abstimmungsergebnis:

Sitzung Nr.: StR/2023/037

Beschluss-Nr.: StR 2023/1169

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	17
Ja-Stimmen	17
Nein-Stimmen	0
Stimmenthaltung	0
Persönlich beteiligt	0

##### Beschlusskontrolle und Beschluss der Niederschrift - öffentlicher Teil - der 36. Sitzung vom 11.07.2023

###### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 31. August 2023 die Niederschrift - öffentlicher Teil - der 36. Sitzung vom 11.07.2023 in vorliegender Form.

###### Abstimmungsergebnis:

Sitzung Nr.: StR/2023/037

Beschluss-Nr.: StR 2023/1174

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	17
Ja-Stimmen	14
Nein-Stimmen	0
Stimmenthaltung	3
Persönlich beteiligt	0

##### Beschluss zur Rücknahme des Stadtratsbeschlusses Nr. StR 2023/762 vom 08. Juni 2023

###### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 31. August 2023 die Rücknahme des Beschlusses NR. StR 2023/762 (Antrag an das TMIK im Neugliederungsgesetz 2024 bei Eingliederung der Gemeinde Frankenroda in die Stadt Amt Creuzburg festzulegen, dass das Amt Creuzburg dann als erfüllende Gemeinde für Berka v.d.H., Bischofroda, Lauterbach, Nazza und Krauthausen tätig wird).

Der Bürgermeister wird beauftragt, den entsprechenden Antrag beim TMIK zurückzuziehen.

###### Abstimmungsergebnis:

Sitzung Nr.: StR/2023/037

Beschluss-Nr.: StR 2023/1109

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	17
Ja-Stimmen	15
Nein-Stimmen	0
Stimmenthaltung	2
Persönlich beteiligt	0

##### Beschluss einer Stellungnahme der Stadt Amt Creuzburg zum Entwurf eines Thüringer Gesetzes zur freiwilligen Neugliederung kreisangehöriger Gemeinden im Jahr 2024

###### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 31. August 2023 die Stellungnahme der Stadt Amt Creuzburg zum Entwurf eines Thüringer Gesetzes zur freiwilligen Neugliederung kreisangehöriger Gemeinden im Jahr 2024.

###### Abstimmungsergebnis:

Sitzung Nr.: StR/2023/037

Beschluss-Nr.: StR 2023/1181

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	17
Ja-Stimmen	17
Nein-Stimmen	0
Stimmenthaltung	0
Persönlich beteiligt	0

##### Beschluss über die Feststellung der Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2019 der Stadt Creuzburg

###### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 31. August 2023 gemäß § 80 Abs. 3 ThürKO die Feststellung des Ergebnisses der Jahresrechnung 2019 der Stadt Creuzburg.

###### Abstimmungsergebnis:

Sitzung Nr.: StR/2023/037

Beschluss-Nr.: StR 2023/1110

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	17
Ja-Stimmen	17
Nein-Stimmen	0
Stimmenthaltung	0
Persönlich beteiligt	0

##### Beschluss über die Entlastung des Bürgermeisters der Stadt Creuzburg für das Haushaltsjahr 2019

###### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 31. August 2023 gemäß § 80 Abs. 3 ThürKO die Entlastung des Bürgermeisters der Stadt Creuzburg für das Haushaltsjahr 2019.

###### Abstimmungsergebnis:

Sitzung Nr.: StR/2023/037

Beschluss-Nr.: StR 2023/1113

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	17
Ja-Stimmen	16
Nein-Stimmen	0
Stimmenthaltung	0
Persönlich beteiligt	1

##### Beschluss über die Feststellung der Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2020 der Stadt Amt Creuzburg

###### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 31. August 2023 gemäß § 80 Abs. 3 ThürKO die Feststellung des Ergebnisses der Jahresrechnung 2020 der Stadt Amt Creuzburg.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.:** StR/2023/037**Beschluss-Nr.:** StR 2023/1114

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Beschluss über die Entlastung des Bürgermeisters der Stadt Amt Creuzburg für das Haushaltsjahr 2020**Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 31. August 2023 gemäß § 80 Abs. 3 ThürKO die Entlastung des Bürgermeisters der Stadt Amt Creuzburg für das Haushaltsjahr 2020.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.:** StR/2023/037**Beschluss-Nr.:** StR 2023/1116

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	16
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	1

**Beschluss der 2. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Amt Creuzburg für das Haushaltsjahr 2023**Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 31. August 2023 die vorliegende 2. Nachtragshaushaltssatzung 2023 samt ihren Anlagen.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.:** StR/2023/037**Beschluss-Nr.:** StR 2023/1151

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Beschluss des Finanzplans sowie des dazugehörigen Investitionsprogrammes für den Finanzplanzeitraum 2022 bis 2026 der Stadt Amt Creuzburg**Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 31. August 2023 den vorliegenden Finanzplan für den Finanzplanzeitraum 2022 bis 2026 mit dem dazugehörigen Investitionsprogramm.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.:** StR/2023/037**Beschluss-Nr.:** StR 2023/1152

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Aufstellungsbeschluss gem. § 2 Abs. 1 BauGB -****2. Änderung Bebauungsplan Nr. 4****„Gewerbegebiet Creuzburg“**Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 31. August 2023 die 2. Änderung Bebauungsplan Nr. 4 „Gewerbegebiet Creuzburg“. Der im Jahr 2004 aufgestellte und im Jahr 2014 durch eine Erweiterung geänderte Bebauungsplan Nr. 4 „Gewerbegebiet Creuzburg“ soll im südwestlichen Bereich um eine Fläche von ca. 13,5 ha zur Installation einer Photovoltaikanlage erweitert werden. Der Geltungsbereich der Erweiterungsflächen umfasst in der Gemarkung Creuzburg, Flur 24 die Flurstücke 2273, 2267/7 sowie teilweise die Flurstücke 2276, 2270/1 sowie 2271.

Ziel und Zweck der Planung ist die Sicherstellung einer nachhaltigen Energieversorgung des Standorts. Die Firma Pollmeier

Massivholz GmbH & Co.KG aus Amt Creuzburg beabsichtigt im Rahmen der Vervollständigung des nachhaltigen Unternehmensmodells die Installation von PV-Anlagen zur Deckung des eigenen Strombedarfs, sowie Einspeisung in das Netz. Damit möchte das Unternehmen auch für das gesamtgesellschaftliche Ziel der Klimaneutralität einen wichtigen Beitrag leisten. Die drei Aspekte nachhaltige Rohstoffbeschaffung, nachhaltige Verwendung der Produkte, sowie die bereits vorhandene regenerative Energieversorgung durch Nutzung der Buchenrinde und -späne für den Trocknungsprozess wird ergänzt durch eine klimaneutrale elektrische Stromerzeugung.

Die Änderung des Bebauungsplanes wird im normalen Verfahren, einschließlich Umweltprüfung gem. § 2 Abs. 4 BauGB durchgeführt.

Mit dem Antragsteller, der Firma Pollmeier Massivholz GmbH & Co.KG aus Amt Creuzburg, ist ein Durchführungsvertrag abzuschließen. Alle Planungs- und Erschließungskosten sowie Kosten, die mit diesem Vorhaben zu tun haben, gehen zu Lasten des Antragstellers.

Der Bürgermeister wird beauftragt, weitere Schritte einzuleiten. Der Aufstellungsbeschluss ist gemäß § 2 Abs. 1 BauGB öffentlich bekannt zu machen.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.:** StR/2023/037**Beschluss-Nr.:** StR 2023/1185

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	15
Ja-Stimmen .....	13
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	2

**Beschluss über die Gewährung eines Zuschusses an die Michael-Praetorius-Gesellschaft e.V.**Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 31. August 2023 die Gewährung eines Zuschusses in Höhe von 1.000,00 € an die Michael-Praetorius-Gesellschaft e.V. zur Unterstützung der diesjährigen Michael-Praetorius-Tage.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.:** StR/2023/037**Beschluss-Nr.:** StR 2023/1154

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Kenntnisnahme der Unterlagen im Zusammenhang mit der unmittelbaren Beteiligung der Stadt Amt Creuzburg an der KEBT Kommunale Energie Beteiligungsgesellschaft Thüringen AG**Beschluss:

Der Stadtrat nimmt in seiner Sitzung am 31. August 2023 die Unterlagen, im Zusammenhang mit der unmittelbaren Beteiligung der Stadt Amt Creuzburg an der KEBT Kommunale Energie Beteiligungsgesellschaft Thüringen AG zur Kenntnis.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.:** StR/2023/037**Beschluss-Nr.:** StR 2023/1021

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Bauantrag: Neubau eines Betriebsgebäudes als Anbau an das Wohnhaus****Grundstück: Gemarkung Mihla, Flur 2, Flurstück 311/1 (Lauterbacher Straße 4)**Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 31. August 2023 für den Bauantrag „Neubau eines Betriebsgebäudes als Anbau an das Wohnhaus“ in der Gemarkung Mihla, Flur 2, Flurstück 311/1,

vorbehaltlich einer positiven Stellungnahme des Trink- und Abwasserzweckverbandes, das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB zu erteilen.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** StR/2023/037

**Beschluss-Nr.:** StR 2023/1101

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

#### **Beschluss zum gemeindlichen Einvernehmen der Stadt Amt Creuzburg nach BImSchG (Bundesimmissionsschutzgesetz) zur Errichtung einer neuen Produktionshalle**

##### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 31. August 2023 das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB zur Errichtung einer neuen Produktionshalle incl. einer weiteren Beschichtungsanlage (Olbrich III) nach § 16 BImSchG in der Gemarkung Buchenau, Flur 4, Flurstück 86/4 zu erteilen.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** StR/2023/037

**Beschluss-Nr.:** StR 2023/1057

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

## **Gemeinderat - Nazza**

### **Beschlüsse der öffentlichen Sitzung vom Donnerstag, 08. Juni 2023**

#### **Beschluss der Tagesordnung - öffentlicher Teil**

##### Beschluss:

Der Gemeinderat der Gemeinde Nazza beschließt in seiner Sitzung am 08.06.2023 die Tagesordnung in vorliegender Form.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Na/2023/024

**Beschluss-Nr.:** GR - Na 2023/797

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	5
Ja-Stimmen .....	5
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

#### **Beschluss der Niederschrift - öffentlicher Teil - der Sitzung vom 30. März 2023**

##### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 die Niederschrift der 23. Sitzung vom 30.03.2023 in vorliegender Form.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Na/2023/024

**Beschluss-Nr.:** GR - Na 2023/802

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	6
Ja-Stimmen .....	3
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	3
Persönlich beteiligt .....	0

#### **Willensbekundung der Gemeinde Nazza zum Erhalt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal**

##### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt hiermit in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 die öffentliche Willensbekundung, die Verwaltungsgemein-

schaft Hainich-Werratal zu erhalten und Mitglied dieser Verwaltungsgemeinschaft zu bleiben. Hierzu wird sie nach Kräften die Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal unterstützen, insbesondere durch die Erfüllung des § 48 Abs. 3 Thüringer Kommunalordnung (Wahl eines hauptamtlichen Gemeinschaftsvorsitzenden).

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Na/2023/024

**Beschluss-Nr.:** GR - Na 2023/599

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	6
Ja-Stimmen .....	6
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

#### **Beschluss der 4. Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertageseinrichtung in kommunaler Trägerschaft und die Inanspruchnahme von Verpflegungsangeboten der Gemeinde Nazza**

##### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 die folgende Satzung:

#### **4. Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertageseinrichtung in kommunaler Trägerschaft und die Inanspruchnahme von Verpflegungsangeboten der Gemeinde Nazza vom 18.10.2018**

Aufgrund der §§ 19 Abs. 1, 20 Abs. 2 Nr. 1 und 21 der Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41) zuletzt geändert durch Gesetz vom 24. März 2023 (GVBl. S. 127), der §§ 2, 10 und 12 des Thüringer Kommunalabgabengesetzes (ThürKAG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 19. September 2000 (GVBl. S. 301), zuletzt geändert durch Gesetz vom 10. Oktober 2019 (GVBl. S. 396), des § 90 des Achten Buches Sozialgesetzbuch - Kinder- und Jugendhilfe (SGB VIII) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 11. September 2012 (BGBl. I S. 2022), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 21. Dezember 2022 (BGBl. I S. 2824), der §§ 21 Abs. 1, 29 und 30 des Thüringer Gesetzes über die Bildung, Erziehung und Betreuung von Kindern in Kindergärten, anderen Kindertageseinrichtungen und in Kindertagespflege als Ausführungsgesetz zum Achten Buch Sozialgesetzbuch (Thüringer Kindergartengesetz - ThürKigaG) vom 18. Dezember 2017 (GVBl. S. 276), zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes vom 31. Juli 2021 (GVBl. S. 387) sowie der §§ 10 und 11 der Satzung über die Benutzung der Kindertageseinrichtung der Gemeinde Nazza in der derzeit gültigen Fassung hat der Gemeinderat der Gemeinde Nazza in der Sitzung am ..... die folgende 4. Änderungssatzung zur Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertageseinrichtung in kommunaler Trägerschaft und die Inanspruchnahme von Verpflegungsangeboten der Gemeinde Nazza vom 18.10.2018 beschlossen:

#### **Art. 1**

#### **Satzungsänderung**

Der § 6 Abs. 1 - Höhe, Fälligkeit und Zahlung der Gebühren für das Mittagessen sowie der Getränkegebühren - erhält folgende Fassung:

(1) Die Gebühren für das Mittagessen betragen 4,14 €.

#### **Artikel 2**

#### **Inkrafttreten**

Diese 4. Änderungssatzung tritt zum 01.08.2023 in Kraft.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.:** GR - Na/2023/024

**Beschluss-Nr.:** GR - Na 2023/567

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	9
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	6
Ja-Stimmen .....	6
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

#### **Feststellung der Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2019**

##### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 gemäß § 80 Abs. 3 ThürKO die Feststellung des Ergebnisses der Jahresrechnung 2019.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.:** GR - Na/2023/024**Beschluss-Nr.:** GR - Na 2023/586

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	9
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	6
Ja-Stimmen	6
Nein-Stimmen	0
Stimmhaltung	0
Persönlich beteiligt	0

**Entlastung des Bürgermeisters für das Haushaltsjahr 2019**Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 gemäß § 80 Abs. 3 ThürKO die Entlastung des Bürgermeisters für das Haushaltsjahr 2019.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.:** GR - Na/2023/024**Beschluss-Nr.:** GR - Na 2023/587

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	9
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	6
Ja-Stimmen	5
Nein-Stimmen	0
Stimmhaltung	0
Persönlich beteiligt	1

**Feststellung der Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2020**Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 gemäß § 80 Abs. 3 ThürKO die Feststellung des Ergebnisses der Jahresrechnung 2020.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.:** GR - Na/2023/024**Beschluss-Nr.:** GR - Na 2023/589

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	9
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	6
Ja-Stimmen	6
Nein-Stimmen	0
Stimmhaltung	0
Persönlich beteiligt	0

**Entlastung des Bürgermeisters für das Haushaltsjahr 2020**Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 gemäß § 80 Abs. 3 ThürKO die Entlastung des Bürgermeisters für das Haushaltsjahr 2020.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.:** GR - Na/2023/024**Beschluss-Nr.:** GR - Na 2023/590

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	9
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	6
Ja-Stimmen	5
Nein-Stimmen	0
Stimmhaltung	0
Persönlich beteiligt	1

**Überplanmäßige Ausgabe im Verwaltungshaushalt in der HHSt. 1.3650.5400**Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 eine überplanmäßige Ausgabe in der HHSt. 1.3650.5400, Denkmalschutz- u. pflege / Burg Haineck, Bewirtschaftung in Höhe von 1.200 €. Die Deckung erfolgt durch Mehreinnahmen in der Haushaltstelle 1.8550.1300, Gemeindeeigener Wald, Holzverkauf

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.:** GR - Na/2023/024**Beschluss-Nr.:** GR - Na 2023/751

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	9
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	6
Ja-Stimmen	6
Nein-Stimmen	0

Stimmhaltung	0
Persönlich beteiligt	0

**Beschluss einer überplanmäßigen Ausgabe im Verwaltungshaushalt in der HHSt. 1.6300.5100 - Gemeindestraßen - Unterhalt des sonstigen unbeweglichen Vermögens**Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 eine überplanmäßige Ausgabe im Verwaltungshaushalt in der HHSt. 1.6300.5100 - Gemeindestraßen - Unterhalt des sonstigen unbeweglichen Vermögens - in Höhe von 1.500,00 €.

Die Deckung dieser überplanmäßigen Ausgabe erfolgt durch Mehreinnahmen im Verwaltungshaushalt in der HHSt. 1.8550.1300 - Gemeindeeigener Wald - Holzverkauf.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.:** GR - Na/2023/024**Beschluss-Nr.:** GR - Na 2023/664

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	9
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	6
Ja-Stimmen	6
Nein-Stimmen	0
Stimmhaltung	0
Persönlich beteiligt	0

**Beschluss einer überplanmäßigen Ausgabe im Vermögenshaushalt in der HHSt. 2.4640.9350 - Kita - Erwerb von beweglichen Sachen des Anlagevermögens**Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 eine überplanmäßige Ausgabe im Vermögenshaushalt in der HHSt. 2.4640.9350 - Kita - Erwerb von beweglichen Sachen des Anlagevermögens - in Höhe von 400,00 €.

Die Deckung dieser überplanmäßigen Ausgabe erfolgt durch Entnahme aus der allgemeinen Rücklage.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.:** GR - Na/2023/024**Beschluss-Nr.:** GR - Na 2023/825

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	9
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	6
Ja-Stimmen	6
Nein-Stimmen	0
Stimmhaltung	0
Persönlich beteiligt	0

**Bauantrag: Umnutzung/ Umbau einer Scheune in ein Einfamilienwohnhaus****Grundstück: Gemarkung Nazza, Flur 1, Flurstück 187**Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 für den Bauantrag „Umbau einer Scheune in ein Einfamilienhaus“ in der Gemarkung Nazza, Flur 1, Flurstück 187, das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB zu erteilen.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.:** GR - Na/2023/024**Beschluss-Nr.:** GR - Na 2023/691

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	9
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	6
Ja-Stimmen	6
Nein-Stimmen	0
Stimmhaltung	0
Persönlich beteiligt	0

**Impressum**

**Werratal-Nachrichten – Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal**  
**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal **Verlag und Druck** LINUS WITTIICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@witlich-langewiesen.de, www.witlich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:** die Gemeinschaftsvorsitzende **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel alle 2 Wochen kostenlos an die erreichbaren Haushaltungen im Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen.

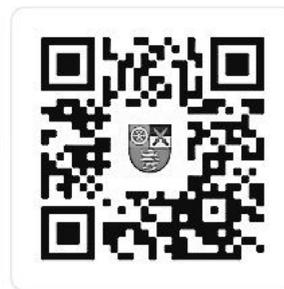
**Stadt Treffurt**

**Werratalbote**

Alle Beiträge per E-Mail an:

werratalbote@treffurt.de

Die aktuelle Ausgabe gleich auf Ihrem Smartphone:



*Werratalbote*

**Wichtiges auf einen Blick**

**Stadtverwaltung Treffurt**

**Rathausstraße 12, 99830 Treffurt**

Telefon: 036923 515-0  
 Fax: 036923 515-38  
 Internet: www.treffurt.de  
 E-Mail: post@treffurt.de

**Sprechzeiten:**

Montag 9.00 bis 12.00 Uhr  
 Dienstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr

Sprechzeit des Bürgermeisters nach Vereinbarung.

**Alle Ämter sind telefonisch erreichbar:**

Bürgermeister	Herr Reinz	515-11
Sekretariat	Frau Jäschke	515-11
Innere Verwaltung	Herr Jauernik	515-35
Zentrale Dienste	Frau Stein	515-14

Facility u. Bürgerhäuser	Frau Fiedler	515-18
Ordnung u. Sicherheit	Herr Händel	515-21
Allgemeine	Herr Fiedler	515-24

Ordnungsangelegenheiten		
Umwelt-, Natur-, Brand- und Katastrophenschutz		
Einwohnermeldewesen	Frau König-Dunkel	515-20
Kita u. Jugend	Frau Braunhold	515-48
Standesamt,	Frau Merz	515-22

Friedhofsverwaltung, Fundbüro		
Stadtbaummanagement	Frau Hoffmann	515-28
Stadtplanung und -sanierung,	Herr Braunholz	515-27
Tiefbau,	Frau C. Müller	515-16

Straßenausbaubeitrag		
Liegenschaften und Hochbau	Frau Schwanz	515-41
Kämmerei	Frau Kleinsteuber	515-17
Stadtkasse	Frau Stephan	515-26

	Frau Gauditz	
Steueramt	Frau John	515-25
Anlagenbuchhaltung	Frau A. Müller	515-31
Personalamt	Frau Schnell	515-23
Tourismus, Kultur und Veranstaltungen	Frau Senf	515-42

**Öffnungszeiten der Tourist-Information**

im Bürgerhaus Treffurt:

Montag - Freitag 10.00 - 15.00 Uhr  
 (Auch außerhalb dieser Öffnungszeiten können Sie unseren Infopunkt hinter dem Rathaus besuchen.)

**Öffnungszeiten der Bibliothek**

im Bürgerhaus Treffurt:

Stadtbibliothek	Frau Roth	515-42
-----------------	-----------	--------

Mo/Mi/Do/ Fr	10.00 bis 15.00 Uhr
Dienstag	10.00 bis 18.00 Uhr

**KOBB (Polizei)**

Herr Hoßbach	515-29
--------------	--------

Sprechzeiten im Bürgerhaus Treffurt, Eingang von der Rathausstraße:

Dienstag	16.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag	10.00 bis 12.00 Uhr
	oder nach Absprache

Außerhalb der Sprechzeiten: PI Eisenach, 03691 2610

**Kindertagesstätten der Stadt Treffurt:**

Kindertagesstätte Treffurt	
„Die kleinen Werraspatzen“	51240
Kindertagesstätte Falken	
„Kleine Musmännchen“	569965
Kindertagesstätte Schnellmannshausen	
„Heldrasten - Wichtel“	036926 209949
Evangelische Kindertagesstätte in Großburschla	
„Haus unterm Regenbogen“	88116
Diakonia „Kinderarche Lindenbaum“	
in Ifta	036926 90561

**Ortsteilbürgermeister:**

**Ortsteilbürgermeister Falken**  
 Herr Junge ..... 837593

**Ortsteilbürgermeister Großburschla**  
 Herr Schnell ..... 0176 82462634

**Ortsteilbürgermeister Ifta**  
 Herr Regenbogen ..... 0151 17248560

(Sprechzeit nach Vereinbarung)  
**Ortsteilbürgermeister Schnellmannshausen**  
 Herr Liebetrau ..... 036926 18404

**Arztpraxen/ Zahnarztpraxen:**

**Treffurt**  
 Gemeinschaftspraxis Annett Wenda/ Katharina Höppner  
 FÄ für Allgemeinmedizin ..... 50616  
 Medizinisches Versorgungszentrum Eisenach  
 Allgemeinmedizinische Praxis Dr. med. E. Hey ..... 826605  
 Zahnarztpraxis A. Montag ..... 80464  
 Zahnarztpraxis B. Rieger/ K. Cron ..... 50156

**Großburschla**  
 Dr. med. Ursula Trebing ..... 88287

**Ifta**  
 Dr. med. Silke Först ..... 036926 82513

**Apotheken:**

Pilgrim-Apotheke Treffurt ..... 0800 5170123  
 Bonifatius-Apotheke Wanfried ..... 05655 8066

**Notrufnummern**

**Feuerwehr/Rettungsdienst** .....112  
**Polizei** .....110

**Bereitschaftsdienste**

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen:

Montag/Dienstag/Donnerstag	18.00 - 07.00 Uhr des Folgetages
Mittwoch/Freitag	13.00 - 07.00 Uhr des Folgetages
Samstag/Sonntag/	07.00 - 07.00 Uhr des Folgetages
Brückentage/Feiertage	
(einschl. Heiligabend und Silvester)	

**Ärztlicher + zahnärztlicher Notdienst:** .....116 117  
(ohne Vorwahl und kostenfrei)

Bitte halten Sie für den Anruf folgende Informationen bereit:

Name, Adresse mit Postleitzahl und Etage, Telefonnummer

Wer hat Beschwerden?

Wie alt ist die Person?

Welche Beschwerden liegen vor?

#### **Apothekennotdienst**

**vom Festnetz:** .....0800 0022 833

**vom Handy oder SMS mit PLZ:** .....22833

#### **Weitere wichtige Kontakte**

##### **Sperr-Notruf**

für Sperrung von EC-Karten, Kreditkarten und elektronischen Berechtigungen .....116 116

##### **Elektrizitätswerk Wanfried**

Notfallnummer rund um die Uhr .....05655 988616

Heizwerk Treffurt .....80242

##### **Trink- und Abwasserverband**

Eisenach-Erbstromtal

**Havarie-Telefon** .....036928 9610

.....0170 7888027

##### **TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG**

(im Auftrag der TEAG)

Störungsdienst Strom 24 h .....0800 686 1166

##### **Postfiliale Treffurt, Straße des Friedens 4**

Tel. 036923/ 51881

Montag-Donnerstag 09.00 - 18.00 Uhr

Freitag 08.00 - 18.00 Uhr

Samstag 08.00 - 13.00 Uhr

## **Informationen**

### **Praxisurlaub Dr.med. S. Först**

Unsere Praxis bleibt **vom 30.10. bis 03.11.2023** wegen Urlaubs geschlossen.

Außerdem ist unsere Praxis am Freitag, dem 20.10.2023 aufgrund der Kirmes nicht geöffnet.

Die Vertretung übernehmen die Hausarztpraxen Schumann in Creuzburg und Frau Dr. Heiland in Mihla nach vorheriger Terminvereinbarung.

Bitte beachten Sie auch die Notdienste am Brückentag (30.10.) und Reformationstag.

## *Herzliche Einladung zum Senioren-Herbstfest!*

Am **Mittwoch, dem 01.11.2023, findet von 14.30 Uhr bis 18.00 Uhr** wieder unser Herbstfest für alle Seniorinnen und Senioren aus Treffurt und den Stadtteilen im Gemeindesaal Schnellmannshausen statt. Die Busse fahren um 14.00 Uhr an den bekannten Haltestellen in allen Stadtteilen ab und bringen Sie am Abend wieder nach Hause. Für Ihre Unterhaltung sorgen der Frauenchor Großburschla und Karli George. Bitte denken Sie an ein eigenes Kaffeegedeck!

Wir freuen uns auf Sie!

*Ihr Bürgermeister Michael Reinz und  
das Team der Stadtverwaltung  
und des Bauhofs Treffurt*

## **Jugendhilfeplanung des Wartburgkreises, Kindergartenjahr 2023/ 2024**

### **Liebe Bürgerinnen und Bürger,**

wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die Bedarfsplanung für die Kindertageseinrichtungen der Stadt Treffurt für das Kindergartenjahr 2023/ 2024 vom Jugendhilfeausschuss bestätigt wurde und dem Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur zur Kenntnis vorliegt.

Der Bedarfsplan wurde auf der Homepage des Wartburgkreises veröffentlicht und ist ab sofort verfügbar. Sie finden die Datei unter [www.wartburgkreis.de](http://www.wartburgkreis.de); dann das Menü „Leben im Wartburgkreis“, „Kinder, Jugend & Familien“, „Kinderbetreuung“ öffnen und die Rubrik „Fachberatung für Kindertageseinrichtungen“ anklicken.

Weiterhin kann der Bedarfsplan gemäß § 20 (3) Thüringer Kindertageseinrichtungsgesetz (ThürKigaG) in der Zeit vom 16.10.2023 bis einschließlich 27.10.2023 bei der Stadtverwaltung Treffurt, Zimmer 1, Einwohnermeldeamt / FD Jugend & Kita während der Sprechzeiten eingesehen werden.

*Ihre Stadtverwaltung*

*Wenn ein geliebter Mensch von dieser Erde geht,  
bleibt er doch an so vielen Orten bei uns:  
in unserer Erinnerung, in unseren Gedanken  
und in unserem Herzen.  
(Unbekannter Autor)*

### **Wir gedenken unserer Verstorbenen**

**Herrn Hartmut Raddau  
Frau Elisabeth Mengis, geb. Montag  
Herrn Kurt Bergmann  
Frau Luzie Hofmann, geb. Groß  
Frau Rosemarie Roth, geb. Dietrich  
Frau Marga Schade, geb. Schein  
Herrn Manfred Kölling  
Herrn Peter Feike  
Herrn Helmut Niltop  
Frau Laura Franke, geb. Morgenthal  
Herrn Raimund Bornemann  
Frau Christina Luhn, geb. Manegold**

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt den Angehörigen. Wir wünschen Ihnen viel Kraft auf dem Weg der Trauer, aber auch Mut für dankbare Erinnerungen und Hoffnung für die Zukunft.

*Ihre Stadtverwaltung*

## **Kirchliche Nachrichten**

### **Kirchgemeinde Ifta**

Die Nachrichten der Kirchgemeinde Ifta finden Sie weiterhin im Teil der VG Hainich-Werratal unter der Rubrik Kirchliche Nachrichten/Evangelisches Pfarramt Creuzburg.

## **Evangelische Kirchgemeinden**

### **TREFFURT**

**Sonntag, 15. Oktober**

09.30 Uhr Vorstellung der Vorkonfirmanden

**Dienstag, 31. Oktober**

17.00 Uhr **Gottesdienst zum Reformationstag  
mit anschließender Feier**

**Sonntag, 19. November**

11.00 Uhr Gedenken zum Volkstrauertag  
am Kriegerdenkmal

**Mittwoch, 22. November**

18.00 Uhr Andacht zum Buß- und Bettag,  
mit dem Kirchenchor

**Sonntag, 26. November**

11.00 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag,  
mit Abendmahl

**Termine**

Posaunenchor 14tägig donnerstags, 17.30 Uhr  
Kirchenchor donnerstags, 20.00 Uhr  
Frauenkreis monatlich nach Absprache

**SCHNELLMANNSHAUSEN****Sonntag, 15. Oktober**

11.00 Uhr Vorstellung der Vorkonfirmanden

**Sonntag, 29. Oktober**

13.00 Uhr Gottesdienst zur Goldenen Konfirmation,  
mit Abendmahl

**Dienstag, 31. Oktober**

17.00 Uhr **Gottesdienst zum Reformationstag  
in Treffurt mit anschließender Feier**

**Sonntag, 5. November**

11.00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 19. November**

15.30 Uhr Gedenken zum Volkstrauertag  
am Kriegerdenkmal

**Sonntag, 26. November**

09.30 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag,  
mit Abendmahl

**FALKEN****Termine**

Pilates dienstags, 18.30 Uhr in der Turnhalle

**GROSSBURSCHLA****Termine**

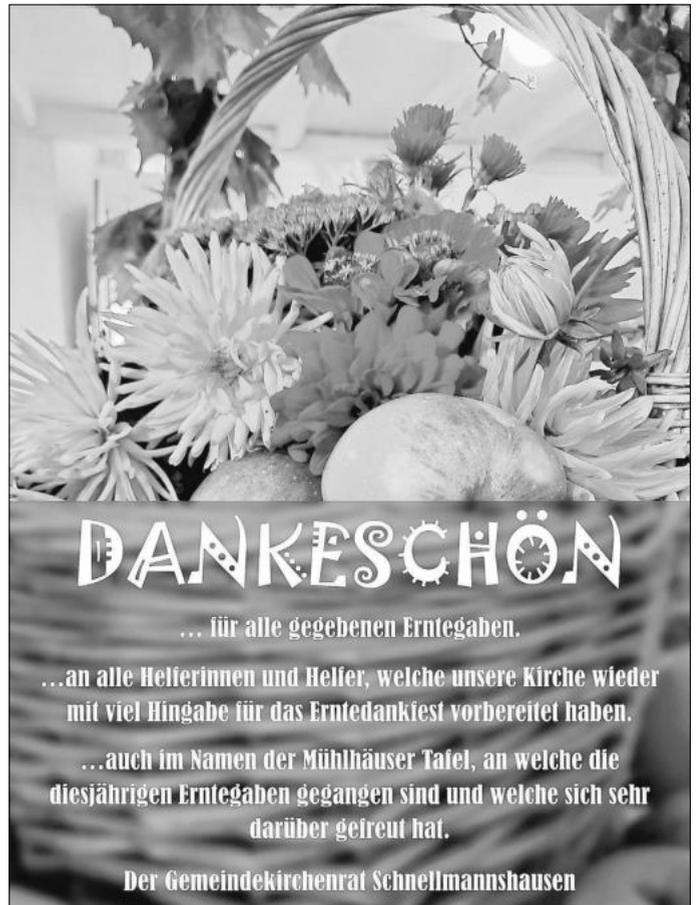
Frauenkreis Dienstag, 17.10., 14.00 Uhr im Pfarrsaal  
Bibelkreis mittwochs, 18.00 Uhr  
Pilatesgruppe montags, 18.30 Uhr im Kindergarten

**Konfirmanden der Region**

Konfirmanden dienstags, 16.00 Uhr  
8. Klasse im Pfarrhaus in Treffurt  
Vorkonfirmanden Anmeldung bei Pfarrerin Frank,  
7. Klasse 036923 88285

**Kontakt**

*Treffurt und Schnellmannshausen*  
Pfarrer-Vakanzvertretung Ernest Goldhahn,  
0176 64614205  
Gemeindebüro: Sigrid Köth (nach Absprache),  
036923 80359  
*Falken und Großburschla*  
Pfarrerin Silvia Frank, 036923 88285  
Gemeindepädagogin Sigrid Schollmeier,  
01522 9652021, sigrid.schollmeier@ekmd.de



# DANKESCHÖN

... für alle gegebenen Erntegaben.

... an alle Helferinnen und Helfer, welche unsere Kirche wieder  
mit viel Hingabe für das Erntedankfest vorbereitet haben.

... auch im Namen der Mühlhäuser Tafel, an welche die  
diesjährigen Erntegaben gegangen sind und welche sich sehr  
darüber gefreut hat.

Der Gemeindegemeinderat Schnellmannshausen

## Veranstaltungen

# KIRMES IFTA



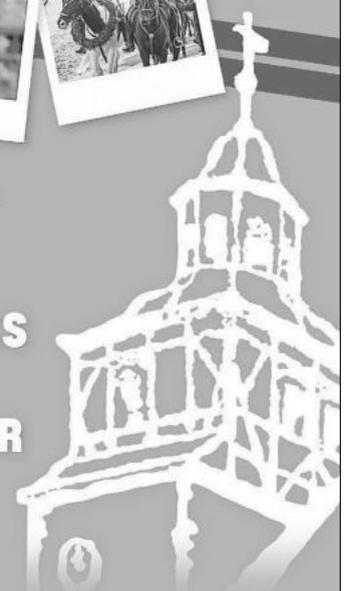
**DONNERSTAG 20.30 UHR**  
**DJ MOSER**

**FREITAG 20.00 UHR**  
**SOUNDHOLICS**

**SAMSTAG 20.00 UHR**  
**HIMMELSTALER**

**SONNTAG 20.00 UHR**  
**MAD-BAND**

**19.-22.10.**



## Einladung zur Blutspende

Deutsches Rotes Kreuz,  
Kreisverband Eisenach e.V.



Wir laden herzlich ein zum nächsten **Blutspendetermin**  
**am Montag, dem 16.10.2023,**  
**in der Zeit von 16.30 Uhr bis 19.30 Uhr**  
im Feuerwehrgerätehaus Treffurt, Friedrich-Ebertstraße 112.

## Treffurt liest!

Hiermit möchten wir uns  
an alle wenden, die gern lesen!



Daher haben wir überlegt, uns mit interessierten Leuten auszutauschen bzw. lesenswerte Bücher zu den verschiedensten Themen vorzustellen. Auch Buchlesungen und Vorlesungen sind möglich. Unsere Idee ist es, einen Lesekreis ins Leben zu rufen, der sich in gewissen Abständen zum Austausch trifft.

Wir laden alle Interessierten am **18.10.2023 um 18 Uhr** zu einem ersten informativen Treffen in das Bürgerhaus in Treffurt (EG - linker Raum) ein.

Wir freuen uns auf Euch!  
Heidi und Helga



# Kirmesabtanztanz 2023 Schnellmannshausen

Samstag, 04. November  
Gemeindesaal Schnellmannshausen

Tanz mit "Revanche"

Einlass:  
20.00 Uhr

Einmarsch:  
20.30 Uhr

Verlesen der  
Kirmespredigt:  
22.00 Uhr

Abblasen der Kirmes mit den  
Original Heldrastein-Musikanten: 00.00 Uhr

## Vereine und Verbände

### Seniorentreffen in Großburschla

Am **17.10. um 14.30 Uhr** findet das nächste Treffen im Bürgerhaus statt, wozu alle Senioren herzlich eingeladen sind. Herr Hossbach aus Treffurt wird zu einem wichtigen Thema, speziell für Senioren, sprechen.  
Nach Kaffee und Kuchen können bei Frau Fischbach aus Falken Honigprodukte erworben werden.

Um telefonische Anmeldung wird gebeten.  
88377 und 88372

### Spannung bis zur Schlussekunde

**Treffurt.** (pl) Ein wahres Handballspektakel wurde den zahlreichen Zuschauern in der Treffurter Normannsteinhalle am vergangenen Samstag geboten. Die SG Schnellmannshausen empfing den Tabellenführer HSG Saalfeld/Könitz. Von Anfang bis zur letzten Sekunde war die Partie von Spannung geprägt.

Nachdem 2:1 (2.) Anschlussstreifer von Saalfelds Christoph Schuchardt zogen die Hausherren auf 6:1 (7.) davon. Nachdem 8:4 (11.) von Moritz Raddau stockte allerdings der Angriffsmotor der SGS und die Gäste konnten durch Tom Ebert zum 8:8 (16.) ausgleichen. Er war es auch, der die erste Führung für die Gäste bescherte (9:10/18.). Bis zur Pause konnten die Gäste den Vorsprung auf 13:18 (30.) ausbauen.

Doch der 5-Tore-Rückstand war kein Grund für die SGS den Kopf in den Sand zu stecken. Die Aufholjagd war eröffnet. Tor für Tor kämpften sich die Schnellmannshäuser heran und zogen die Zuschauer in ihren Bann. Nachdem Moritz Raddau auf drei Tore verkürzen konnte (19:22/39.) erhöhten die Saalfelder durch Florian Höfer wiederum auf 20:26 (42.). Erneut kämpften sich die Hausherren wieder heran. Kai Hengst setzte sich in gewohnter Manier am Kreis durch und traf zum 27:28 (53.). Auf den Plätzen hielt es in der Halle niemanden mehr und die Partie war von Spannung und Dramatik geprägt. Florian Höfer setzte einen Siebenmeter über den Kasten. Auf der Gegenseite konnte Pascal Luhn per Siebenmeter zum 29:29 (55.) ausgleichen. Er scheiterte allerdings im nächsten Versuch, sodass die Gäste durch Philipp Roth das 29:31 (58.) erzielten. Für Christoph Schuchardt war die Partie nach der dritten Zeitstrafe beendet (59.). 25 Sekunden vor Ende traf Moritz Raddau zum 30:31. Nach der offensiven Deckung warfen die Gäste den Ball weg und der SGS blieben noch fünf Sekunden. Zum Torwurf kam es allerdings nicht mehr und die Gäste zitterten sich zum schwerer kämpften Auswärtssieg.

Das nächste Spiel bestreiten die Schnellmannshäuser am 21. Oktober beim VfB TM Mühlhausen 09 II.



**SGS:** Lucas Meier Felix Gärtner - Bastian Heilwagen, Kai Hengst (5), Robin Kaufmann (3), Justin Luhn, Tobias Wiegand (5), Pascal Luhn (6/1), Kevin Gellrich, Moritz Raddau (9/3), Hassun Maghames (2)

**7m:** 4/6 - 3/6

**2min:** 10min - 14min

**Schiedsrichter:** Grußdorf/Schwarzien

## Dies und Das

### Die Erinnerung wachgehalten

#### Traditionelle Grenzwanderung mit Wiedersehensfreude

Dass sich Geschichte wiederholt, bewies zumindest die traditionelle Grenzwanderung der einstigen Grenzgemeinden Ifta, Creuzburg, Scherbda, Krauthausen, Pferdsdorf, Spichra, Herleshausen, Willershausen, Archfeld und Altefeld. Die Menschen, die sich alljährlich am Einheitsdenkmal am Stangenweg, dem Schnittpunkt der Zuwegungen zum einstigen Kolonnenweg, treffen, kennen sich, sehen sich zumindest einmal im Jahr und bringen oftmals Besucher mit, wie in diesem Jahr einen Gast aus Österreich. Der Tag der deutschen Einheit wird hier noch ganz anders erlebt als andernorts in Deutschland, wie Treffurts Bürgermeister Michael Reinz betonte, der erstmals an der Wanderung mit seinem Stadtteil Ifta teilnahm. Er war sichtlich überrascht, welch große Menschenchar sich hier freundschaftlich begrüßte und das nun schon dreiunddreißig Jahre lang tut. Mit Gerd Michael aus Willershausen traf er sogar den Ehemann seiner ehemaligen Ausbilderin bei der Raiffeisenbank Eschwege, der keines der Treffen hier am Denkmal bisher verpasste.

Für Iftas Ortsbürgermeister Michael Regenbogen, der als gebürtiger Hesse in Ifta seine Frau fürs Leben fand, war der Tag natürlich auch ein ganz besonderer Tag und er lud die mehr als 100 Wanderer gern zum gemütlichen Beisammensein im Anschluss an die kurzen Ansprachen der Bürgermeister in seine Gemeinde ein, denn Ifta war in diesem Jahr Gastgeber der festlichen Zusammenkunft. An Iftas ehemaliger Schule, im Bürgersaal, warteten auf die tapferen Wanderer, unter ihnen auch viele Kinder, Kaffee und Kuchen, Getränke und Gebräteltes und die Iftaer Blasmusikanten mit schönster musikalischer Unterhaltung. Zurück ging dabei auch noch mal der Blick zu den Ansprachen am Denkmal, als Herleshausens Bürgermeister Lars Böckmann an die erste deutsche Einheitsfeier in Hamburg erinnerte, oder Willershausens Ortsvorsteher Andreas Jordan auf die gemeinsame Geschichte verwies.

„Wir stehen hier heute in Frieden, während gerade mal tausend Kilometer entfernt die Menschen den Krieg erfahren müssen“.

Dass wir die Erinnerung wach halten müssen, auch unter den jungen Menschen, für die Ost und West kaum eine Bedeutung hat, war dann auch die Meinung von Ronny Schwanz. Für Creuzburgs Ortsbürgermeister war es auch wichtig, von hier aus ein Signal zu den Politikern nach Berlin zu senden, die derzeit mehr an andere Menschen, als an die eigene Bevölkerung denken. Krauthausens Bürgermeister Frank Moenke konnte sich da dankbar seinen Vorrednern anschließen und Ronny Schwanz sprach schon mal die Einladung fürs nächste Jahr nach Creuzburg aus. Auf dem Weg zur Iftaer Schule schlug der Wandertross indes inmitten Iftas auf dem Wanderparkplatz auf. Hier übergaben die Trefffurter Holzbildhauer Klaus Reinz und Oskar Csincsurá nun auch für den Ortsteil Ifta mit dem Gänsehirt eine ortstypische Skulptur.

Anschließend fühlten sich die Wanderer, nun auch mit vielen Einheimischen, die die Wanderstrecke nicht bewältigen konnten, im Schulhaus pudelwohl, sodass bis in den frühen Abend hinein fröhlich gefeiert wurde.



Text und Fotos: Rüdiger Schwanz



#### Impressum

**Werratal Bote – Mitteilungsblatt Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt**

**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für den Textteil:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Stefanie Barth, erreichbar unter Tel.: 0157 80668356, E-Mail: s.barth@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** wöchentlich – Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MWSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

- Anzeigenteil -



LINUS WITTICH  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Ich bin für Sie da...

**Stefanie Barth**

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

**Tel.: 0157 80668356**

Fax: 03677 205021

s.barth@wittich-langewiesen.de

www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



**LW-FLYERDRUCK.DE**

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

# Traueranzeigen

» Anzeigenannahme Tel. 03677/2050-0  
oder [www.anzeigen.wittich.de](http://www.anzeigen.wittich.de)

*Es ist egal,  
zu welchem Zeitpunkt man einen Menschen verliert,  
es ist immer zu früh und es tut immer weh.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von  
unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder und Freund



## Werner Steuerwald

\* 25.03.1950 † 28.09.2023

Wir werden dich vermissen

**Deine Kinder**

**Diana, Beate, Nadine, Kerstin,  
Wolfgang, Silke und Sandra  
mit Familien**

Mihla, im September 2023

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Samstag, dem 21.10.2023, um 14.00 Uhr auf  
dem Friedhof in Mihla statt.

## Danksagung

Tief bewegt von der herzlichen Anteilnahme so vieler  
Menschen, die uns in den schweren Stunden des  
Abschieds durch stillen Händedruck, liebevoll  
geschriebene und gesprochene Worte, Blumen und  
Geldzuwendungen sowie der Teilnahme an der  
Trauerfeier für unseren lieben

## Frank Stötzel

entgegengebracht wurde, möchten wir uns bei allen  
Verwandten, Freunden und Bekannten bedanken.  
Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut  
Böhnhardt, der Trauerrednerin Kerstin Steinhäuser  
und dem Blumengeschäft Möbius für die schöne  
florale Ausgestaltung. Unser Dank gilt auch dem  
Mihlaer Carneval Club. Die lieben Worte und  
großzügigen Zeichen der Anteilnahme haben uns  
sehr berührt.

**In liebevoller Erinnerung**  
Manuela mit Christin und Stefanie  
im Namen aller Angehörigen

Mihla, im Oktober 2023

*Wir geben Ihrer Anteilnahme Worte!*



*“Ein Mutterherz hat aufgehört zu schlagen.”*

In **Liebe** und **Dankbarkeit** nehmen wir Abschied von  
meiner lieben Frau, unserer guten Mutter, Oma, Uroma,  
Schwester, Patentante und Tante

## Christina Luhn

geb. Manegold

\*29.03.1949 †01.10.2023

**In stiller Trauer**

Dein Ehemann: **Dieter**

Deine Kinder: **Enrico mit Nicole, Markus mit Nicole,  
Matthias mit Heike**

Deine Enkel: **Oliver, Stefan mit Sandra, Pascal, Justin,  
Leopold, Luise**

Dein Urenkel: **Tobias**

Deine Schwester: **Hanna mit Bernd**

**Schnellmannshausen**, im Oktober 2023

Die Urnenbeisetzung findet am 20. Oktober um 13:00 Uhr auf dem  
Friedhof in Schnellmannshausen statt.



*Traueranzeigen*  
In dankbarer Erinnerung  
» Anzeigenannahme Tel. 03677/2050-0  
oder [www.anzeigen.wittich.de](http://www.anzeigen.wittich.de)

*Und immer sind da Spuren deines Lebens,  
Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle.  
Sie werden uns immer an dich erinnern  
und dich nie vergessen lassen.*

Es gibt keine Worte, die ausdrücken könnten,  
was wir verloren haben.

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Ehemann,  
herzenguten Vater, Schwiegervater, allerbesten Opa  
und Uropa, Schwager und Onkel

## Klaus Thamm

\* 22.09.1938 † 01.10.2023



In stiller Trauer  
**Deine Edeltraud**  
**Deine Kinder**  
**Beate und Bernhard**  
**Peter und Erika**  
**Steffen und Michaela**  
**Vera und Andreas**  
**Deine Enkel Alexander, Franziska,**  
**Alexandra und Philipp**  
**Deine Urenkel Erik, Max und Henri**  
sowie alle Angehörigen

Creuzburg, im Oktober 2023

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, dem 20.10.2023, um 11.00 Uhr auf  
dem Friedhof in Creuzburg statt.

*Wenn durch einen Menschen ein wenig mehr  
Liebe und Güte, ein wenig mehr  
Licht und Wahrheit in der Welt war,  
dann hat sein Leben einen Sinn gehabt*  
Alfred Delp

Bildbände | Chroniken | Gedichtbände uvm.

## PLANEN SIE DIE ERSCHEINUNG eines Buches?



Egal ob als Stadt/Gemeinde,  
Verein oder Privatperson  
– wir sind mit 50 Jahren  
Erfahrung in der  
Buchproduktion  
der richtige  
Ansprechpartner  
für Sie!

### Walter Bosch

Medienberater  
Druckermeister

Mobil: 0170 8347461  
Telefon: 07476 391400  
[w.bosch@wittich-herbstein.de](mailto:w.bosch@wittich-herbstein.de)



LINUS WITTICH  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



## Herbstzeit ist Lesezeit

Entdecken Sie unser **Lifestyle Magazin Thüringen**  
**Hautnah** als spannende Lektüre für kalte Tage!

In dem Magazin finden Sie spannende Themen zu:



- Ausflugstipps in Thüringen
- Gesundheit und Homöopathie
- Wissenswertes über unseren Wald und Garten
- Tiergeschichten und Pflgetipps
- leckere Rezepte
- Rätsel- und Ausmalbilder für die Kleinen

Bestellen Sie sich noch heute unser  
**Lifestyle Magazin - Thüringen Hautnah**  
**KOSTENLOS** unter folgendem Kontakt:

Andrea Kühn

☎ 0151-74 20 71 51 oder per E-Mail

✉ [a.kuehn@wittich-langewiesen.de](mailto:a.kuehn@wittich-langewiesen.de)



# 6 prämierte Rotweine zum halben Preis

## VINOS

Das Beste aus Spanien

ÜBER  
**50%**  
KENNENLERN-  
RABATT

STATT 60,65€  
**29,99€\***

GOLD  
Berl. Wein  
Trophy

GOLD  
Berl. Wein  
Trophy

GOLD  
Berl. Wein  
Trophy

GOLD  
Berl. Wein  
Trophy

90  
Peñín

GOLD  
Mundus  
Vini

GOLD  
Gilbert &  
Gaillard



SCHOTT  
ZWIESEL

Inklusive  
**GLÄSER  
SET**

VERSANDKOSTENFREI\* BESTELLEN: [vinos.de/weingenuss](https://vinos.de/weingenuss)



**Bester Fachhändler**  
Spanien 2023



**Schnelle Lieferung mit DHL**  
in 1-2 Werktagen



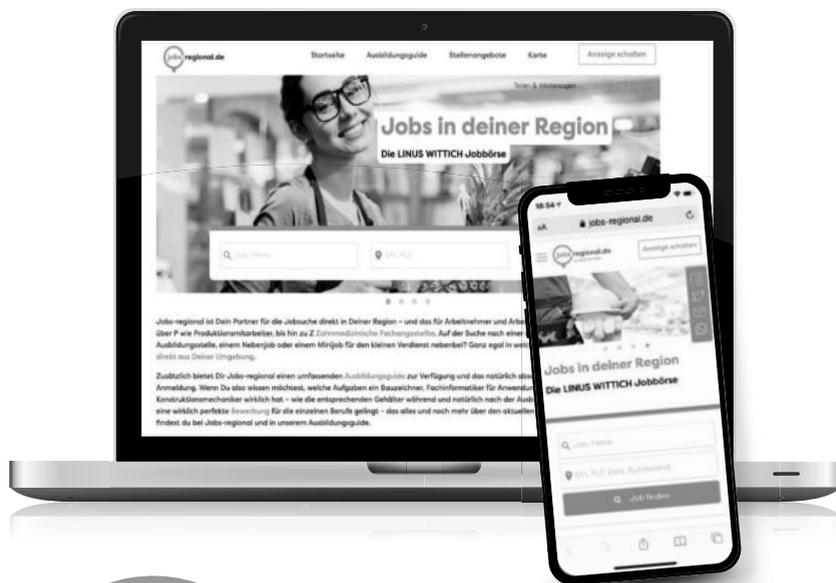
**Top-Bewertungen**  
4,9/5 Sterne bei Trustpilot

ZUM PAKET



\*Gratisversand gilt beim Vinos-Erstkauf, ansonsten kommen 2,99 € Versand je Bestellung hinzu. Angebot enthält 6 Weine aus Spanien à 0,75l/Fl. und 2 Gläser von Schott Zwiesel. Sollte ein Wein ausverkauft sein, wird automatisch der Folgejahrgang oder ein mind. gleich-/höherwertiger Wein beigelegt. Aktueller Paketinhalt unter [www.vinos.de/weingenuss](https://www.vinos.de/weingenuss). Angebot ist gültig, solange der Vorrat reicht. Grundpreis pro Liter: 6,66 €. Preise verstehen sich inkl. MwSt. Wein & Vinos GmbH, Hardenbergstr. 9a, 10623 Berlin, 030 330 855 05 (Mo-Fr 9-17:30 Uhr), **Vorteilsnummer: 37228**

# Mobile Jobsuche einfach & schnell



**jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH

Für Arbeitgeber ist es heute eine der größten Herausforderungen qualifiziertes Personal zu finden. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Ihnen diese Suche zu erleichtern. Jobs-regional.de ist Ihr Partner für die Jobsuche direkt in Ihrer Region – und das für Arbeitnehmer und Arbeitgeber.

**Erscheinungsdauer print:**

Einmalig

**Erscheinungsdauer online:**

Vier Wochen

**Erscheinungstermin:**

Frei wählbar

i.d.R. wöchentliche Erscheinung

**Anzeigenschluss:**

Es gelten unsere

regulären

Anzeigenschlüsse



Printanzeige  
**buchen**

1.

Einfach  
**Stellenangebot**  
im **Wunschgebiet**  
schalten



plus  
**79,-**

zzgl. MwSt.

2.

**Onlineauftritt**  
im PDF-Format **dazu**



vier Wochen  
**online**

3.

auf **jobs-regional.de**  
gefunden werden

# Familienanzeigen

» Anzeigenannahme Tel. 03677/2050-0  
oder [www.anzeigen.wittich.de](http://www.anzeigen.wittich.de)

Danke  
sagen wir allen,

50

die unsere **GOLDENE HOCHZEIT**  
zu einem wunderschönen Fest  
werden ließen. Über die  
zahlreichen Aufmerksamkeiten  
haben wir uns sehr gefreut.  
Allen Gratulanten nochmals  
herzlichen Dank.

Robert Martin & Gerlinde Martin

Ifta, im September 2023



Familienanzeigen selbst gestalten:  
[www.anzeigen.wittich.de](http://www.anzeigen.wittich.de)



90 Jahre

und ein bisschen weiser, auf der langen Reise viel gelernt.  
So konnte ich meinen Geburtstag feiern und alle feierten mit.  
Für die vielen lieben Glückwünsche, Geschenke, Präsente und  
Hilfe zu meinem Ehrentag bedanke ich mich herzlich:  
bei meiner Frau, meinen Kindern, Enkeln und Urenkeln, Verwandten,  
Freunden, Nachbarn und Bekannten, bei unseren  
Herren Bürgermeistern Lämmerhirt und Rindschwentner  
sowie bei Herrn Pfarrer Hoffmann, dem MCC Mihla,  
dem SV Mihla und der Abteilung Kegeln. Ein weiterer Dank  
gilt der Blaskapelle „Rosenkönige“ und meinem Urenkel Bjarki  
für die überraschende musikalische Untermalung.  
Auch dem Team vom Hotel-Restaurant „Graues Schloss Mihla“  
ein Lob für die vorzügliche Bewirtung sowie der Bäckerei  
Eichholz und Constanze für die Dekoration.

Es war ein einzigartiges Erlebnis! Ich sage allen vielen Dank!

Hartmut Meyfarth

Mihla, im September 2023

## Ihre persönliche Familienanzeige

Hallo Mamas und Papas, Kinder, Omas und Opas,  
frisch Vermählte aufgepasst!

Gestalten Sie in wenigen Schritten Ihre ganz persönliche und  
individuelle Familienanzeige schnell und einfach über das Internet!

Einfach auf [www.wittich.de/familienanzeigen](http://www.wittich.de/familienanzeigen) gehen und den  
Erscheinungsort eingeben. Schon können Sie aus verschiedenen  
Anzeigenvorlagen auswählen oder selbst kreativ sein!

Sie haben Fragen? Wir sind für Sie da.

Telefonisch: 03677-2050-0

Per E-Mail: [info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)

Just do it!

Katrin Muster & Marco Mustermann

Wir heiraten am 3. Oktober 2023 im Standesamt Musterhausen.

Muttergasse 22, Musterhausen, im Oktober



Goldene Hochzeit

Allen, die uns für 50 gemeinsame Ehejahre ihre  
zahlreichen Glückwünsche, Blumen und  
Aufmerksamkeiten überbrachten, danken wir auf  
diesem Wege von ganzem Herzen.

Josef und Hannelore Muster  
Musterhausen, im November

